

Betjeningsvejledning

AMAZONE

ZA-M Ultra Profis Hydro

Gødningsspreder med hydraulisk drev



MG2882
BAG0005.7 11.13
Printed in Germany

**Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!**

da



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette..

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Producent:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG
Maskin-id-nr.:	
Type:	ZA-M
Produktionsår:	
Egenvægt i kg:	
Maks. tilladt totalvægt i kg:	
Maks. nyttelast i kg:	

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer:	MG2882
Produktionsdato:	09.13

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2010

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugere læser maskinens betjeningsvejledning, før de anvender maskinen.

Ved eventuelle spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne driftsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	13
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse	15
2.12	Brugerens arbejdsplads	15
2.13	Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen	16
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger	17
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	23
2.15	Sikkerhedsbevidst arbejde	23
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	24
2.16.1	Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker	24
2.16.2	Hydraulikanlæg	27
2.16.3	Elektrisk anlæg	28
2.16.4	Brug af gødningssprederen	29
2.16.5	Vedligeholdelse, reparation og pleje	30
3	Læsning	31
4	Produktbeskrivelse	32
4.1	Oversigt - komponentgrupper	32
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	33
4.3	Tilførselsledninger mellem traktor og maskine	33
4.4	Trafikteknisk udstyr	34
4.5	Forskriftsmæssig brug	35
4.6	Farlige områder	36
4.7	Typeskilt og CE-mærkning	37
4.8	Tekniske data	37
4.9	Nødvendigt traktorudstyr	38
4.10	Oplysninger om støjudvikling	38
5	Opbygning og funktion	39
5.1	Funktion	39
5.2	Beskyttelses- og funktionsgitter i beholderen (beskyttelsesplanlægning)	40
5.3	Rørbeskyttelsesbøjle (beskyttelsesplanlægning)	41
5.4	Spredeskiver	41
5.5	Røreværk	42

5.6	Lukkespjæld og doseringsspjæld	42
5.7	Trimmer	42
5.8	Vejeteknik	43
5.9	Hydrauliske tilslutninger	44
5.9.1	Tilkobling af hydraulikslangerne	45
5.9.2	Afbryd de hydrauliske slangeledninger	46
5.10	Trepunktsmonteringsramme	46
5.11	Betjeningsterminal AMATRON 3	46
5.12	Hydraulikblok med oliefilter	47
5.13	Transport- og motorstopanlæg (aftagelig, ekstraudstyr)	48
5.14	Vipbar presenning (ekstraudstyr)	49
5.15	Lad S 600 (ekstraudstyr)	49
5.16	Mobilt prøveudstyr til kontrol af arbejdsbredde (ekstraudstyr)	49
6	Start	50
6.1	Kontrollér traktorens egnethed	51
6.1.1	Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindstebalast	51
6.2	Montering af vedlagte komponenter	55
6.3	Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning	56
6.4	Indstil systemomstillingsskruen på spredersens ventilblok	57
7	Til- eller frakoble maskinen	59
7.1	Tilkoble maskinen	60
7.2	Afbryd maskinen	62
8	Indstillinger	63
8.1	Indstille monteringshøjden	65
8.2	Indstil spredemængden	67
8.3	Spredemængdekontrol	67
8.3.1	Forberedelse af spredemængdekontrol (uden vejeteknik)	68
8.4	Indstil arbejdsbredden	69
8.4.1	Udskifte spredeskiverne	70
8.4.2	Indstille spredeskovlens stillinger	71
8.4.3	Kontrollér arbejdsbredden med mobilt prøveudstyr (ekstraudstyr)	73
9	Transportkørsel	74
10	Anvendelse af maskinen	75
10.1	Påfyldning af centrifugalsprederen	76
10.2	Spredningsdrift	77
10.2.1	Anbefalinger for arbejde på forager	79
10.3	Grænse-, grænse-/grøft- og kantspredning	80
10.4	Kilespredning	81
10.5	Resttømning	81
10.6	Vejledning for spredning af sneglekorn (f.eks. Mesurol)	82
11	Fejl	83
11.1	Reparation af fejl ved røreværket	83
11.2	Fejl ved elektronikken	83
11.3	Fejl, årsager og afhjælpning	84

12	Rengøring, vedligeholdelse og service	86
12.1	Rengøring	87
12.2	Vedligeholdsplan - oversigt	88
12.3	Knæksikring til røreakseldrev	89
12.4	Vinkelgear	89
12.5	Udskifte spredeskovlene	90
12.6	Kontrollér skruerne til vejetechnikken	92
12.7	Kontrollér den horisontale placering af bladfjedre og lejelasker	93
12.8	Indstil begrænsningsskruerne på vejerammen	94
12.9	Tarering af sprederen	94
12.10	Kalibrering af sprederen	94
12.11	Hydraulikanlæg	95
12.11.1	Mærkning af hydraulikslanger	96
12.11.2	Vedligeholdelsesintervaller	97
12.11.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	97
12.11.4	Montering og demontering af hydraulikslanger	98
12.11.5	Kontrollere hydraulikoliefilteret	98
12.11.6	Rengør magnetventilerne	99
12.12	Kontrollér spjældenes grundindstilling	99
12.13	Elektrisk belysningsanlæg	99
12.14	Topstangs og trækstangsbolte	99
12.15	Hydraulikskema	100
12.16	Skruernes tilspændingsmomenter	101

1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil. Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i runde parenteser henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- er blevet instrueret i arbejdet med/på maskinen.
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens forpligtelser

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lem-læstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Job \ Personer	Person, specialoplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Indstilling, klargøring	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedligeholdelse	--	--	X
Fejlfinding og -afhjælpning	--	X	X
Bortskaffelse	X	--	--

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- ²⁾ En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- ³⁾ Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Når vedligeholdelsesarbejdet er slut kontrolleres sikkerhedsudstyrets funktion.

2.10 Ændringer af konstruktion

Der må ikke foretages ændringer samt til- og ombygninger på maskinen uden tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Alle til- eller ombygninger kræver en skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Benyt altid kun frigivne ombygnings- og tilbehørsdele fra firmaet AMAZONEN-WERKE for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Benyt kun originale-**AMAZONE**-reserve- og sliddele eller dele, der er frigivet af firmaet AMAZONEN-WERKE for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen



Sørg for at holde alle advarselmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselmærkater. Du kan bestille nye advarselmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselmærkater – opbygning

Advarselmærkater markerer farlige områder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse områder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
For eksempel: fare for snitskader eller afskæring af fingre og hænder som følge af bevægelige arbejdsdelementer!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
For eksempel: Disse farer kan medføre alvorlige skader med tab af fingre eller hænder til følge.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
For eksempel: Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kraftoverføringsaksel/hydrauliksystem.
Berør først de bevægelige arbejdsdelementer, når de står helt stille.

2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

Advarselsbilleder

Figurerne nedenfor viser placeringen af faresymboler på maskinen.

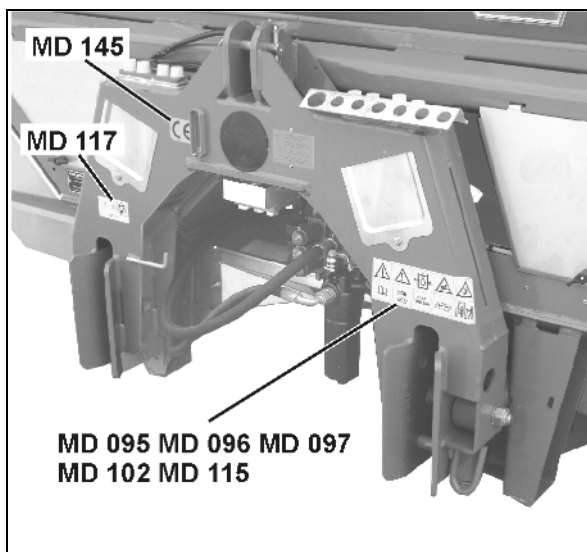


Fig. 1



Fig. 2

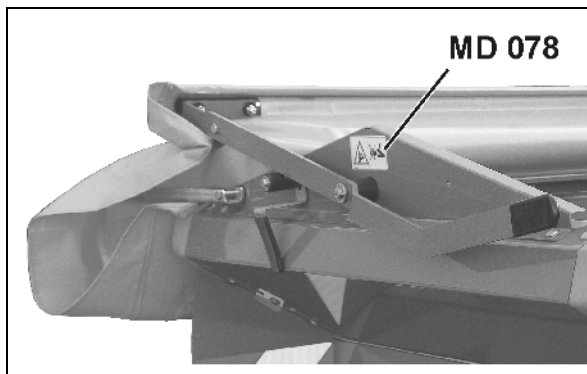


Fig. 3

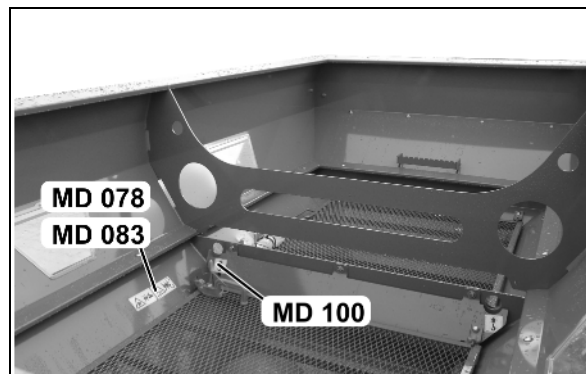


Fig. 4

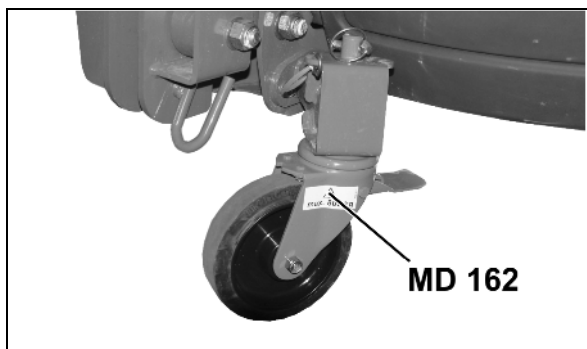


Fig. 5

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD 075

Fare for snitskader eller afskæring af fingre og hænder som følge af bevægelige arbejdsdelementer!

Disse farer kan medføre alvorlige skader med tab af fingre eller hænder til følge.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kraftoverføringsaksel/hydrauliksystem.

Berør først de bevægelige arbejdsdelementer, når de står helt stille.



MD 078

Fare for knusning af fingre eller hænder som følge af uafskærmede bevægelige maskinedele!

Denne fare kan medføre alvorlige skader med tab af fingre eller hænder til følge.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kraftoverføringsaksel/hydrauliksystem.

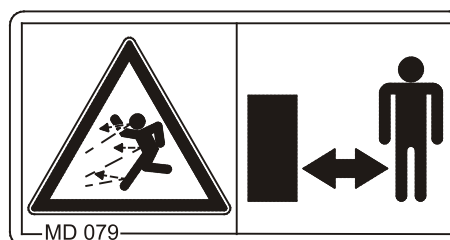


MD 079

Fare på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen, når traktormotoren er i gang.
- Sørg for, at uvedkommende holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens fareområde, når traktormotoren er i gang.



Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD 082

Fare for at personer falder fra trin og platforme, når de er passagerer på maskinen, eller når de klatrer ind i maskiner, som er i gang!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Det er forbudt for personer at være passager på maskinen og/eller klatre op på maskinen, dens den er i gang. Dette forbud gælder også for maskiner med stigetrin eller platforme.

Sørg for, at der ikke er passagerer på maskinen.



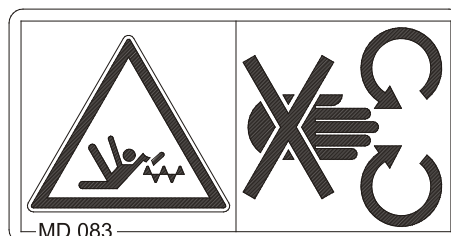
MD 083

Fare for, at arme og den øverste del af kroppen trækkes ind og fanges af drevne og ubeskyttede maskindele!

Denne far forårsager meget alvorlige skader på arme og den øverste del af kroppen.

Åbn eller fjern aldrig sikkerhedsudstyr til drivelementerne på maskinen:

- når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/tilkoblet hydraulikanlæg eller
- når traktormotoren kan startes utilsigtet med tilkoblet kraftoverføringsaksel/tilkoblet hydraulikanlæg.



MD 089

Fare for, at hele kroppen klemmes fast i fareområdet under hængende last/maskindele!

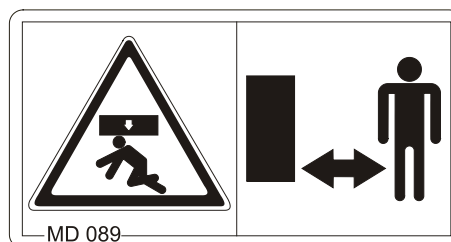
Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Det er forbudt for personer at opholde sig under hængende last/maskinedele.

Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende last/maskindele.

Sørg for, at personer holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende last/maskindele.

Bed personer om at forlade fareområdet under hængende last/maskindele.



Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD 093

Fare for at blive klemt fast eller trukket op på grund af uafskærmede drivelementer på maskinen!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

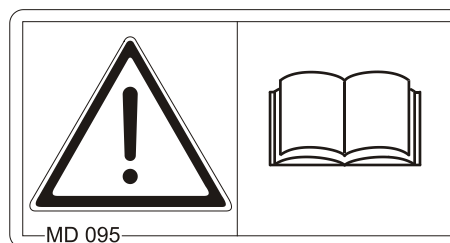
Åbn eller fjern aldrig sikkerhedsudstyr til drivelementerne på maskinen:

- når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/tilkoblet hydraulikanlæg eller
- når traktormotoren kan startes utilsigtet med tilkoblet kraftoverføringsaksel/tilkoblet hydraulikanlæg.



MD 095

Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne igennem, før du tager maskinen i brug!



MD 096

Fare på grund af lækage af hydraulikolie, som står under højt tryk, når olie, der lækker, trænger gennem huden og ind i kroppen (infektionsfare)!

Denne fare kan medføre alvorlige langtidsskader.

Læs betjeningsvejledningen igennem, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på hydraulikanlægget.



Bestillingsnummer og forklaring

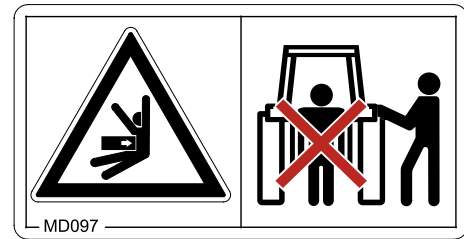
Advarselbilleder

MD 097

Fare for at blive klemt fast og få slag mellem traktorens bagparti og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

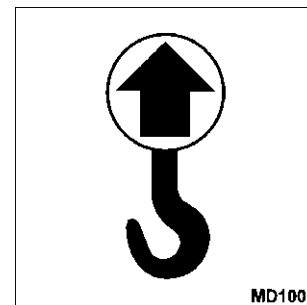
Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Det er forbudt at betjene trepunktshydraulikken på traktoren, når der opholder sig personer mellem traktorens hæk og maskinen.
- Reguleringsdelene til traktorens trepunktshydraulik må kun betjenes
 - o fra den dertil opsatte arbejdsplads ved siden af traktoren.
 - o aldrig når du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.



MD 100

Dette piktogram viser surrepunkterne til fastgørelse af løfteudstyr ved last af maskinen.

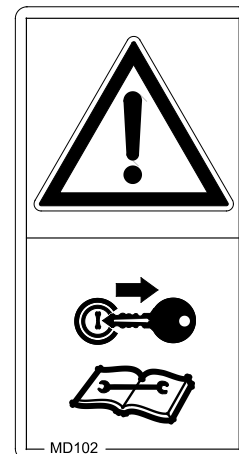


MD 102

Farlige situationer for brugeren, fordi maskinen utilsigtet starter/ruller væk ved alle indgreb i maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlretning, rengøring og vedligehold.

De mulige farer kan medføre meget alvorlige skader på hele kroppen og i værste fald døden.

- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning før ethvert indgreb i maskinen.
- Læs og følg anvisningerne for hvert indgreb i de aktuelle kapitler i betjeningsvejledningen.



Generelle sikkerhedsanvisninger

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsbilleder

MD 106

Fare for at blive klemt fast, skåret og/eller få slag på grund af utilsigtet bevægelse af usikrede maskindele!

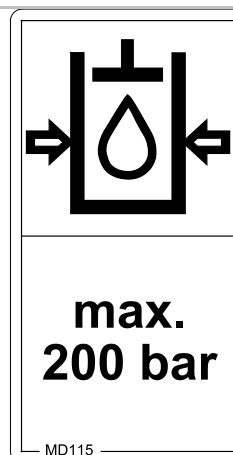
Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Foretag sikring af bevægelige maskindele mod utilsigtet bevægelse ved hjælp af sikkerhedslåsen, før du bevæger dig ind i fareområdet.



MD 115

Det højest tilladte hydrauliske driftstryk er 200 bar.



MD 162

Maksimal belastning 800 kg pr. transportrulle.



2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Når sikkerhedsanvisningerne ikke følges

- kan dette udsætte både personer, miljø og maskine for fare.
- kan dette føre til, at retten til skadeserstatning bortfalder.

Nærmere bestemt kan manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne blandt andet føre til, at følgende farer opstår:

- Fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder.
- Svigt i vigtige maskinfunktioner.
- Svigt i foreskrevne metoder til vedligeholdelse og service.
- Personskader, som skyldes mekaniske eller kemiske forhold.
- Miljøskader, som skyldes lækage af hydraulikolie.

2.15 Sikkerhedsbevidst arbejde

I tillæg til sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen finder de generelle nationale regler om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse anvendelse.

Følg anvisningerne på forebyggelse af ulykker, der fremgår af faresymbolerne.

Følg trafikreglerne, når du kører på offentlig vej.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, blive fanget, trukket ind eller få slag ved manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér trafik- og driftssikkerheden, hver gang før du tager maskinen og traktoren i brug.

2.16.1 Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker

- I tillæg til oplysningerne i denne betjeningsvejledning skal du følge de generelle forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker.
- Faresymbolerne og anden mærkning på maskinen giver vigtige oplysninger om sikker brug. Følg dem for din egen sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før du starter (børn)! Sørg for tilstrækkeligt udsyn!
- Det er forbudt at bruge maskinen til person- eller varetransport!
- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejrforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, som er egnet til dette.
- Når maskinen kobles til traktorens trepunktshydraulik, skal traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemme overens!
- Maskinen skal kobles forskriftsmæssigt til den foreskrevne anordning!
- Når maskinen tilkobles foran eller bag på traktoren, må følgende ikke overskrides:
 - traktorens tilladte totalvægt
 - traktorens tilladte akselbelastning
 - den tilladte belastningsevne for traktorens dæk
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet vækrulning, før maskinen kobles til eller fra!
- Det er forbudt for personer at opholde sig mellem maskinen, der tilkobles, og traktoren, mens traktoren kører mod maskinen!
Hjælpere, som er til stede, skal følge instrukserne og opholde sig ved siden af køretøjerne. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.
- Foretag sikring af grebet på traktorens hydraulik i den stilling, som udelukker utilsigtet løft og sænkning, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Også parkeringsstøtterne (hvis disse er monteret) skal anbringes i den stilling, hvor de står sikkert, før maskinen kobles til eller fra!

- Fare for klem- og snitskader, når parkeringsstøtterne aktiveres!
- Vær meget forsigtig, når du kobler maskinen til eller fra traktoren! Mellem traktoren og maskinen findes der klem- og skæresteder i området omkring koblingspunktet!
- Det er forbudt for personer at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken aktiveres!
- Tilkoblede tilførselsledninger
 - skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - må ikke gnide mod eksterne dele.
- Udløserwirerne til lynkoblinger skal hænge løst og skal ikke kunne udløses af sig selv på laveste niveau!
- Maskinen skal altid placeres stabilt, når den er frakoblet!

Brug af maskinen

- Gør dig fortrolig med alle indretninger og betjeningslementer og disses virkemåde, før du påbegynder arbejdet. Det er for sent at gøre det, når du er kommet i gang med arbejdet!
- Bær tætsiddende tøj! Løstsiddende tøj øger risikoen for at blive trukket ind i eller trukket op på drivakslerne!
- Tag først maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er placeret og fungerer, som det skal!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskinens maksimale last og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning! Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens dreje- og rotationsområde!
- Der findes klem- og skæresteder på maskinen, som drives med ekstern kraft (f.eks. hydraulisk)!
- Maskinhaller, som drives med ekstern kraft, må kun aktiveres, når alle personer holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, før du forlader traktoren.
Bemærk!
 - stil også maskinen på jorden
 - træk parkeringsbremsen
 - afbryd traktorens motor
 - tag tændingsnøglen ud

Transportere maskinen

- Aktuelle nationale trafikregler skal overholdes, når du færdes på offentlig vej!
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - o at alle tilførselsledninger er rigtigt tilsluttet
 - o at lysanlægget er intakt, fungerer som det skal og er rent
 - o at bremse- og hydraulikanlægget ikke har synlige mangler
 - o at parkeringsbremsen er løsnet helt
 - o at bremseanlægget fungerer, som det skal
- Kontrollér, at traktoren altid kan styres og bremses i tilstrækkelig grad!
Maskiner, som er monteret på eller tilkoblet en traktor, og vægtfordelingen forrest og bagest påvirker traktorens styre- og bremseevner.
- Brug eventuelt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt, for at styreevnen skal være sikret.
- Fastgør altid front- og bagvægte forskriftsmæssigt i de tilhørende monteringspunkter!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale nyttelast og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning!
- Traktoren skal have den foreskrevne bremseforsinkelse for den lastede trækker (traktor plus påmonteret/tilkoblet maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før du begynder at køre!
- Når du kører i sving med påmonteret eller tilkoblet maskine, er det vigtigt at være opmærksom på det store overhæng og maskinens svingmasse!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, at traktorens trækstang er låst tilstrækkeligt mod siderne, når maskinen er fastgjort til trepunktshydraulikken eller i traktorens trækstang!
- Alle drejelige maskindele skal placeres i transportstilling før transportkørsel!
- Foretag sikring af drejelige maskindele i transportstilling, så de ikke ændrer placering under transport. Dette gør du ved hjælp af de tilhørende transportsikringer!
- Før transportkørsel skal grebet på trepunktshydraulikken sikres mod utilsigtet løft eller sænkning af den påmonterede eller tilkoblede maskine!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, om det påkrævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen; dette gælder f.eks. belysning, advarselsindretning og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér visuelt før transportkørsel, at boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod utilsigtet frigørelse med en split.
- Tilpas hastigheden til de aktuelle forhold!
- Gear ned til et lavere gear, når du kører ned ad bakke!
- Funktionen for bremsning af enkelthjul skal altid deaktiveres ved transportkørsel (lås pedalen)!

2.16.2 Hydraulikanlæg

- Hydraulikanlægget står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne tilkobles korrekt!
- Når du kobler hydraulikslangerne til, er det vigtigt, at hydraulikanlægget er koblet fra trykforsyningen både i traktoren og maskinen!
- Det er forbudt at blokere traktorens reguleringsdele, som bruges til direkte udførelse af hydraulisk eller elektrisk bevægelse af komponenter, f.eks. vippe-, rotations- og forsyningsbevægelser. Den aktuelle bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper den aktuelle reguleringsdel. Dette gælder ikke for bevægelser i indretninger som
 - er kontinuerlige eller
 - automatisk reguleret eller
 - funktionsbetinget kræver en flyde- eller trykstilling
- Før arbejde på det hydrauliske anlæg
 - Afbryd maskinen
 - Afbryd hydraulikanlægget fra trykforsyningen
 - Afbryd traktormotoren
 - Træk parkeringsbremsen
 - Tag tændingsnøglen ud
- Få en sagkyndig til at kontrollere hydraulikslangerne mindst en gang om året for at se, om de er i arbejdssikker stand!
- Udskift hydraulikslanger, når de er ødelagte eller slidte! Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes brugstid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Forsøg aldrig at tætnet utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie!

Infektionsfare.
- Når du leder efter lækager, skal du bruge egnede hjælpemidler på grund af risikoen for alvorlig infektion.

2.16.3 Elektrisk anlæg

- Ved arbejde på det elektriske anlæg skal du altid afbryde batteriet (minuspol)!
- Brug kun de foreskrevne sikringer. Det elektriske anlæg kan blive ødelagt af for kraftige sikringer - brandfare
- Sørg for at tilkoble batteriet rigtigt - først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet frakobles, kobles først minuspolen fra og derefter pluspolen!
- Batteriet skal altid udstyres med det tilhørende dæksel. Eksplosionsfare ved kortslutning
- Eksplosionsfare! Undgå gnister og åben ild nær batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske komponenter og andre komponenter, hvis funktion kan påvirkes af elektromagnetisk stråling fra andre enheder. Denne påvirkning kan udsætte personer for fare, hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger ikke følges.
 - Når elektriske enheder og/eller komponenter installeres efterfølgende, med tilkobling til køretøjets elektriske system, skal brugeren selv sørge for at kontrollere, om installationen forårsager forstyrrelser i køretøjets elektriske system eller andre komponenter.
 - Sørg for, at elektriske og elektroniske komponenter er CE-mærket og svarer til den aktuelle udgave af 2004/108/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.

2.16.4 Brug af gødningssprederen

- Det er forbudt at opholde sig i arbejdsområdet! Fare for, at gødningsspartikler slynges ud. Bed alle personer om at forlade gødningssprederens spredningszone, før du aktiverer spredeskiverne. Gå ikke tæt på roterende spredeskiver.
- Du må kun fylde på gødningssprederen, når traktorens motor er afbrudt, tændingsnøglen er taget ud, og spjældene er lukket.
- Læg ikke fremmedlegemer i beholderen!
- Når du kontrollerer spredemængden, er det vigtigt, at du passer på de roterende maskindele!
- Gødningsspredere må aldrig stilles til opbevaring eller køres (fare for væltning), når beholderen er fuld!
- Brug kantspredningsanordninger, når du spreder gødning langs kanten af jorde, vand eller veje!
- Før brug skal du altid kontrollere, at påmonterede dele sidder godt fast, specielt spredeskiverne- og spredeskovlen.

2.16.5 Vedligeholdelse, reparation og pleje

- Hvis der foretages vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde skal
 - drivmekanismen er afbrudt
 - traktormotoren står stille
 - tændingsnøglen er trukket ud
 - maskinstikket er trukket ud af kørecomputeren
- Det skal kontrolleres regelmæssigt, at møtrikker og skruer sidder fast. Efterspænd dem efter behov!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen!
- Brug egnet værktøj og handsker, når du udskifter skarpt arbejdsværktøj!
- Olie, fedt og filter skal bortskaffes forskriftsmæssigt korrekt!
- Kablet skal afbrydes fra generatoren og traktorens batteri, før der udføres svejsearbejde på traktoren og påmonterede maskiner!
- Reservedele skal mindst svare til AMAZONEN-WERKE tekniske krav! Dette er opfyldt, når du anvender originale AMAZONE reservedele!

3 Læsning

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag på grund af utilsigtet nedstyrtning af løftet maskine!

- Brug altid de afmærkede surrepunkter ved fastgørelse af løfteudstyr, når du laster eller lossrer maskinen ved hjælp af løfteudstyr.
- Brug løfteudstyr med en løfteevne på mindst 500 kg.
- Ophold dig aldrig under den løftede maskine.

Laste med løftekran:

(1) Surrepunkter til fastgørelse af løfteudstyr

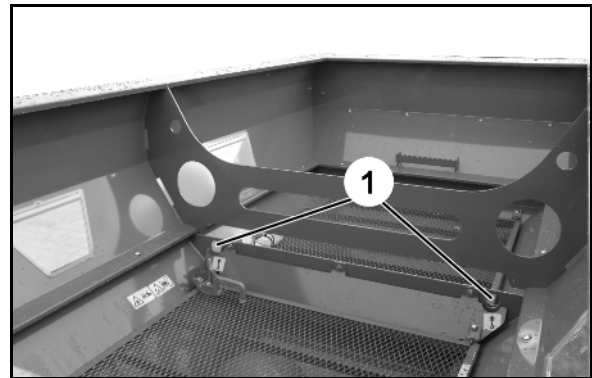


Fig. 6

4 Produktbeskrivelse

4.1 Oversigt - komponentgrupper

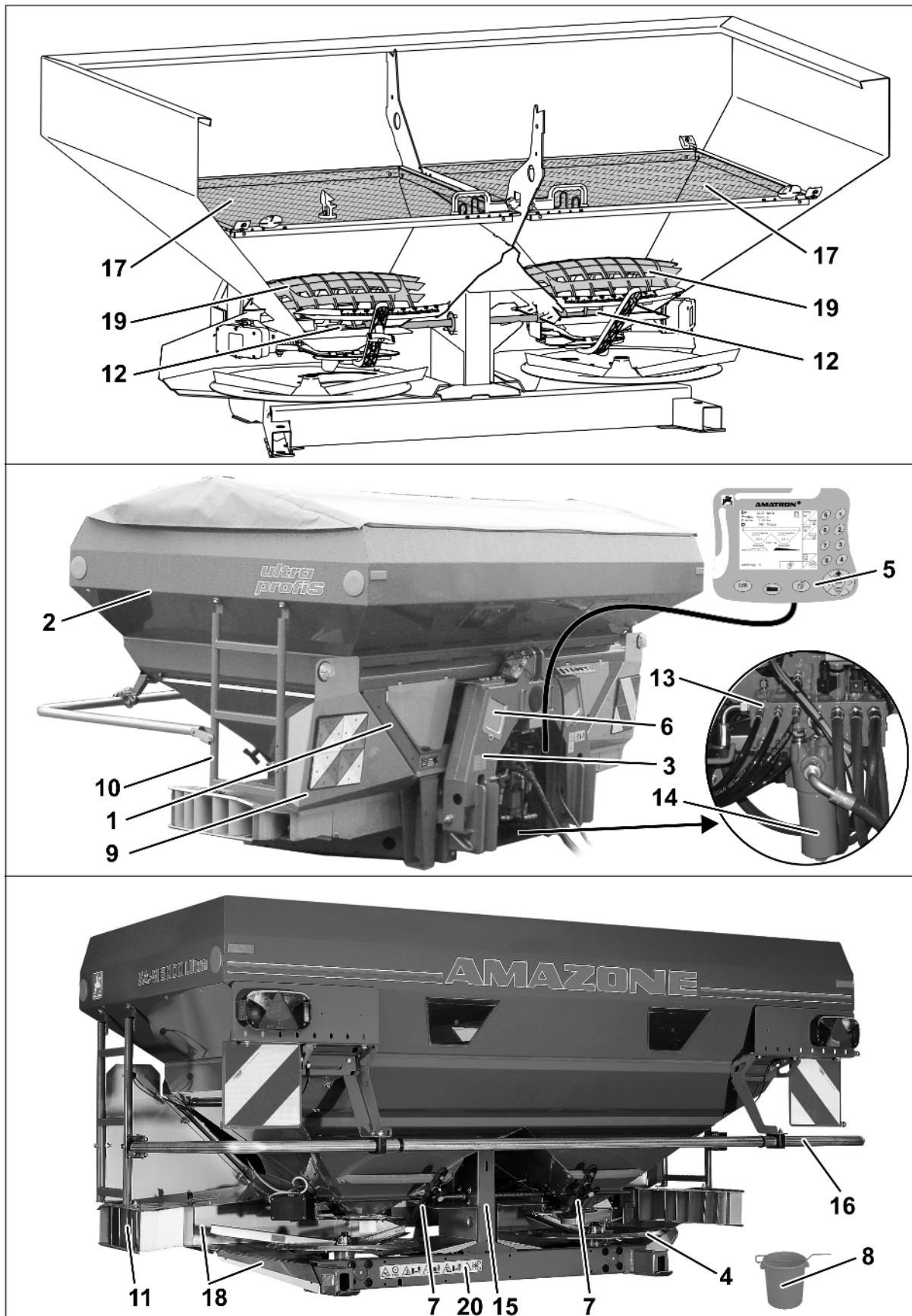


Fig. 7

Fig. 7/...

- (1) Rammer
- (2) Beholder
- (3) Vejerammer
- (4) Omnia-Set spredeskiver **OM**
- (5) **AMATRON 3**
- (6) Afdækning til maskincomputer og kabler
- (7) Indstillingsgreb til manuel mængdeindstilling
- (8) Opfangsbeholder til spredemængdekontrol uden vejetechnik
- (9) Smuds-fanger
- (10) Leder til indføring i beholder
- (11) Trimmer
- (12) Røreaksel
- (13) Hydraulisk drev til styreblok
- (14) Oliefilter

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Fig. 7/...

- (15) Kædeafskærmning til røreakseldrevet til beskyttelse mod berøring af det kørende kædedrev
- (16) Rørbeskyttelsesbøjle til beskyttelse mod berøring af de roterende spredeskiver
- (17) Beskyttelses- og funktionsgitter i beholder til beskyttelse mod berøring af den roterende rørespiral
- (18) Øvre og nedre afskærmningsplade til beskyttelse mod fremadslyngt gødning
- (19) Beskyttelsesgitter i nederste del af beholderen til beskyttelse mod berøring af den roterende rørespiral
- (20) Advarselssymboler

4.3 Tilførselsledninger mellem traktor og maskine

Tilførselsledninger i parkeringsstilling:

Fig. 8/...

- (1) Hydraulikslanger
- (2) Kabel med tilkobling til belysning
- (3) Computerkabel med maskinstik

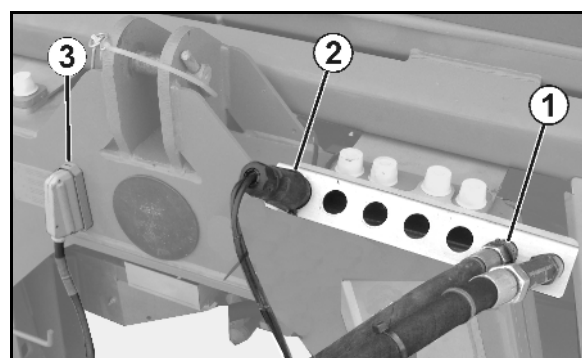


Fig. 8

4.4 Trafikteknisk udstyr

Fig. 9/...

- (1) 2 bakklys, 2 bremselys og 2 blinklys (nødvendigt, når traktorens blinklys tildækkes).
- (2) 1 nummerpladeholder med lys
- Kræves, hvis traktorens mærker dækkes til.
- (3) 2 røde reflektser
- (4) 2 advarselsskilt bag
- (5) Reflektorer på siden

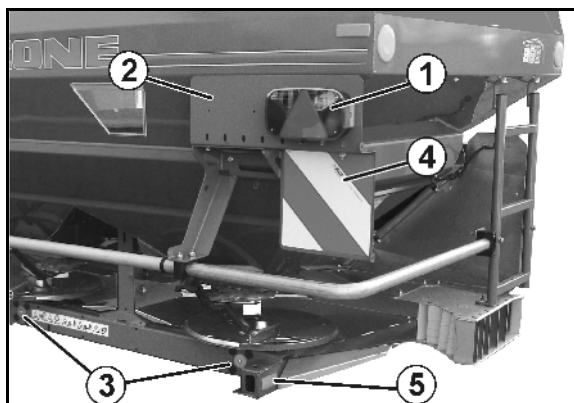


Fig. 9

Fig. 10/...

- (1) 2 advarselsskilt for
- (2) Sidemarkeringslys højre og venstre og blinklys

Slut lysanlægget til den 7-polede traktorstikkontakt ved brug af stikket.

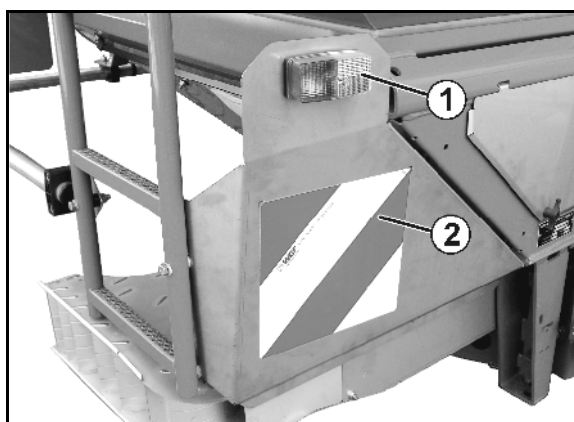


Fig. 10

4.5 Forskriftsmæssig brug

AMAZONE-gødningssprederen **ZA-M Ultra Profis Hydro**

- Er udelukkende beregnet til almindelig brug i landbruget og til fordeling af tørt, granuleret, prilleret og krystallinsk gødning, såsæd og sneglekor.
- Monteres på traktorens trepunktshydraulik (kat. II) og betjenes af én person.
- Må kun monteres på en køreramme, som er godkendt af AMAZONEN-WERKE.
- må ikke anvendes med en bæltetraktor.
- Det er mulig at køre på skråninger med
 - vandret
 - køreretning mod venstre 15 %
 - køreretning mod højre 15 %
 - lodret
 - op ad bakke 15 %
 - ned ad bakke 15 %

Forskriftsmæssig brug omfatter også:

- at alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges.
- at eftersyn og vedligeholdelse udføres.
- at der kun bruges originale reservedele fra **AMAZONE**

Andre anvendelser end de, der er beskrevet ovenfor, er forbudt og anses for at være i modstrid med forskrifterne.

Ejeren er eneansvarlig for skader, der måtte opstå

- som følge af ikke-forskriftsmæssig brug.
- påtager sig AMAZONEN-WERKE ikke ansvaret.

4.6 Farlige områder

Fareområdet er maskinens radius, hvor personer kan nås

- når maskinen eller maskinens værktøj bevæger sig under arbejdet.
- når materialer eller fremmedlegemer slynges ud af maskinen.
- når løftede arbejdsværktøjer sænkes utilsigtet.
- når traktoren og maskinen begynder at rulle utilsigtet.

I maskinens fareområde findes der farepunkter med permanent tilstedeværende eller uventede funktionsafhængige farer. Disse farepunkter er mærket med faresymboler og advarer mod restriksi, som ikke kan fjernes konstruktionsmæssigt. For disse tilfælde gælder de specielle sikkerhedsforskrifter i de tilhørende kapitler.

Ingen personer må opholde sig i maskinens fareområde

- når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod utilsigtet start og rulning.

Føreren må kun bevæge maskinen eller arbejdsværktøjet fra transport- til arbejdsstilling eller fra arbejds- til transportstilling, når der ikke opholder sig personer i maskinens fareområde.

Farepunkter findes:

- mellem traktoren og maskinen, specielt ved til- og frakobling.
- i området omkring bevægelige komponenter:
 - roterende spredeskiver med spredeskivle
 - roterende røreaksel og røreakseldrivmekanisme
 - hydraulisk betjening af lukkespjældene
 - elektrisk betjening af doseringsspjældene
- ved indstigning i den drevne maskinen.
- under løftede, ikke-sikrede maskiner eller maskindele.
- under spredearbejdet i spredeskivernes arbejdsområde - på grund af udslyngede korn.

4.7 Typeskilt og CE-mærkning

De følgende billeder viser, hvor typeskiltet og CE-mærkningen er placeret.

Følgende står opført på typeskiltet:

- Maskinens id-nr.:
- Model
- Grundvægt i kg
- Maksimale last
- Fabrik
- Modelår
- Produktionsår

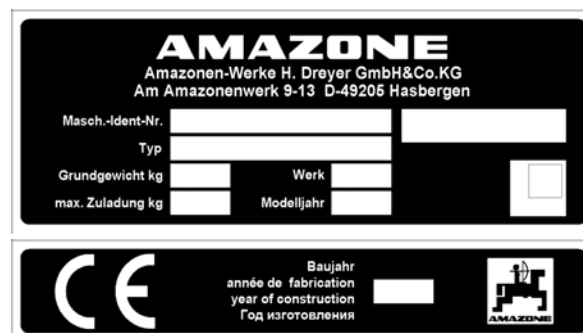


Fig. 11

4.8 Tekniske data

ZA-M Ultra	Beholderindhold (liter)	Nyttelast (kg)	Vægt (kg)	Påfyldningshøjde (m)	Påfyldningsbredde (m)	Totalbredde (m)	Totallængde (m)
Profis Hydro	3000	4100	725	1,48	2,76	2,99	1,80
+S600	3600	4100	760	1,62	2,76	2,99	1,80
+ 2 x S600	4200	4100	795	1,76	2,76	2,99	1,80

ZA-M Ultra		
Arbejdsbredde	[m]	15-48 (afhængigt af den benyttede spredeskive og gødningstype)
d	[m]	0,80 (afstanden mellem midten af trækstangskuglen og tyngdepunktet til hækmonteret ekstraudstyr)
Trepunktsmontering		kategori II
Drev	Spredeskive-omdrejnings-tal	Standardomdrejningstal 720 o/min. Maksimalt tilladt omdrejningstal 870 o/min

4.9 Nødvendigt traktorudstyr

Traktoren skal opfylde kravene til motoreffekt og være udstyret med de nødvendige elektro-, hydraulik- og bremsetilslutninger til bremsesystemet, for at kunne arbejde med maskinen.

Traktorens motoreffekt

f.o.m. 112 kW (150 hk)

Elektrisk anlæg

- | | |
|----------------------|---------------|
| Batterispænding: | • 12 V (volt) |
| Stikkontakt til lys: | • 7-polet |

Hydraulik

- | | |
|---------------------------------|---|
| Maksimalt driftstryk: | • 200 bar |
| Traktorens pumpeeffekt: | • mindst 55 l/min ved 160 bar |
| Hydraulikolie brugt i maskinen: | • Gear-/hydraulikolie Utto SAE 80W API GL4
Hydraulik-/gearolien, som bruges i maskinen, egner sig til kombinerede hydraulik-/gearolie kredsløb i alle almindelige traktormodeller. |
| Styring 1: | • 1 enkelt- eller dobbeltvirkende styring med prioritetsstyring til forløbsledning
• 1 trykløst returløb med stor stikkobling (DN 16) til trykløst oliereturløb. |

Trepunktsmontering

- Trækstængerne til traktoren skal være forsynet med trækstangskroge.
- Topstængerne til traktoren skal være forsynet med topstangskroge.

4.10 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsrelaterede emissionsværdi (lydtrykniveauet) ligger på 74 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtrykniveauet afhænger hovedsageligt af, hvilket køretøj der bruges.

5 Opbygning og funktion

I det følgende kapitel får du oplysninger om maskinens opbygning og de forskellige komponenters funktioner.

5.1 Funktion

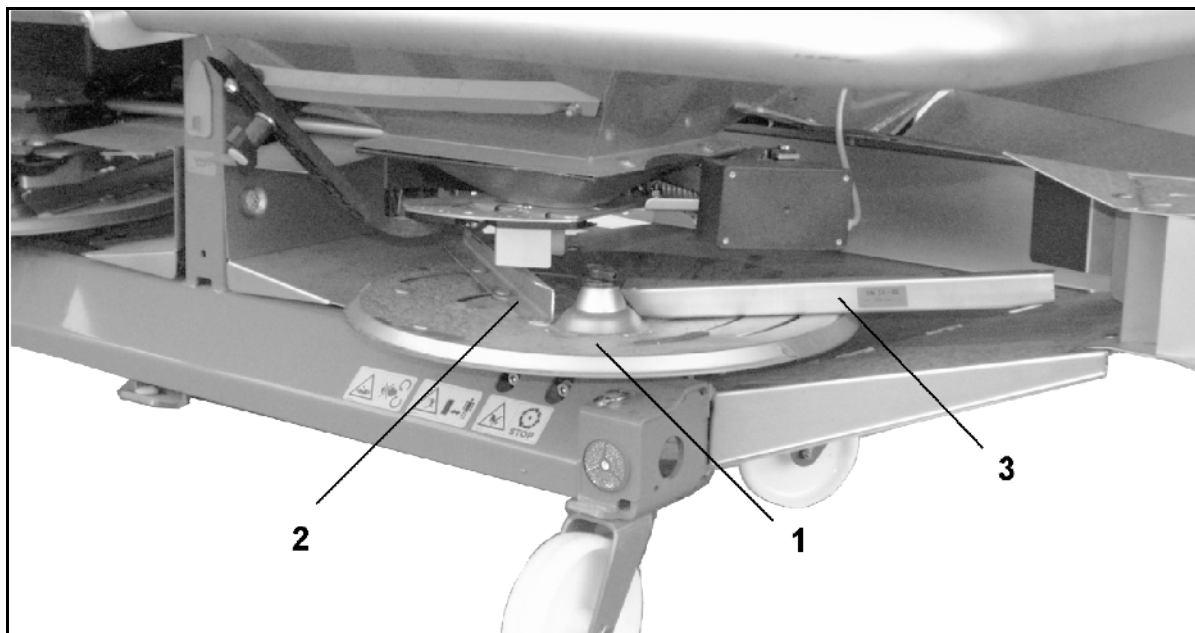


Fig. 12

AMAZONE ZA-M Ultra er udstyret med to tragtspidser og udskiftelige spredeskiver (Fig. 12/1), som drives mod køreretningen og mod hinanden roterende indefra og udad. Disse er igen udstyret med en kort (Fig. 12/2) og en lang spredeskivl (Fig. 12/3).

Arbejdsbredden udgør maks. 48 m, afhængigt af spredeskiverne.

Gødningsbeholderen har plads til 3600 kg gødning.

Gødningen

- transporteres jævnt ud af beholderen og op på spredeskiverne gennem rørekslen.
- føres ud langs spredeskiven og slynges ud med et spredeskiveomdrejningstal på 720 min⁻¹.

Spredetabellen bruges til at indstille gødningssprederen til den ønskede spredemængde.

Spredeskiverne og rørekslen drives af hydraulikmotorer og forsynes med olie fra hydraulik-styreblokken.

ZA-M Ultra Profis har en forsatsramme med integreret vejeteknik.

Dette muliggør en komfortabel spredemængdekontrol under arbejdet og viser beholderens indhold på betjeningsterminal.

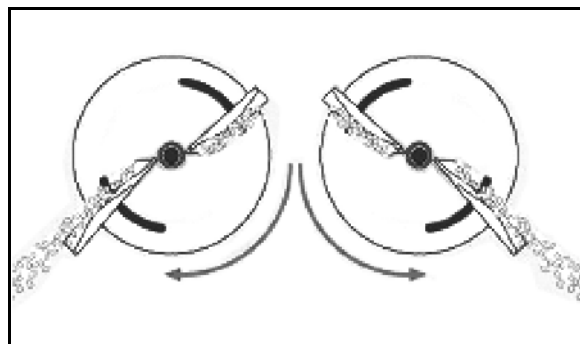


Fig. 13

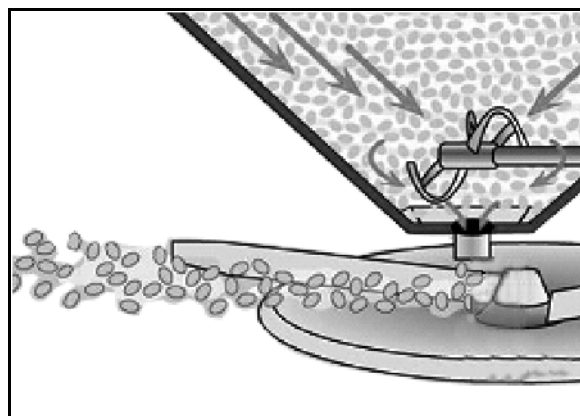


Fig. 14

5.2 Beskyttelses- og funktionsgitter i beholderen (beskyttelsesanordning)



ADVARSEL

Fare for at blive trukket ind og fanget af de drevne røreværk!

- Åbn aldrig beskyttelses- og funktionsgitteret, mens traktormotoren kører.

Det sammenklappelige beskyttelses- og funktionsgitter dækker hele beholderen og fungerer som

- beskyttelse mod utilsigtet berøring af den roterende rørespiral.
- mod fremmedlegemer og gødningsklumper under påfyldning.

Fig. 15/...

- (1) Beskyttelses- og funktionsgitter
- (2) Håndtag med beskyttelsesgitterlås
- (3) Nøgleværktøj

Beskyttelsesgitteret i beholderen kan vippes op ved hjælp af nøgleværktøjet under rengøring, vedligeholdelse eller reparation.

Nøgleværktøj i:

Fig. 16/1: parkeringsstilling (standardstilling)

Fig. 17/1: oplåsningsstilling for at vippe beskyttelsesgitteret op

Åbne beskyttelsesgitteret:

1. Flyt nøgleværktøjet fra parkeringsstilling til opløsningsstilling.
 2. Tag fat om håndtaget, og drej nøgleværktøjet mod håndtaget (Fig. 17).
- Beskyttelsesgitterlåsen er låst op.
3. Vip beskyttelsesgitteret op.
 4. Sæt nøgleværktøjet i parkeringsstilling.



ADVARSEL

Fjern kun værktøjet fra parkeringsstilling, når du vil åbne beholderen.



Beskyttelsesgitteret låses automatisk, når det lukkes.

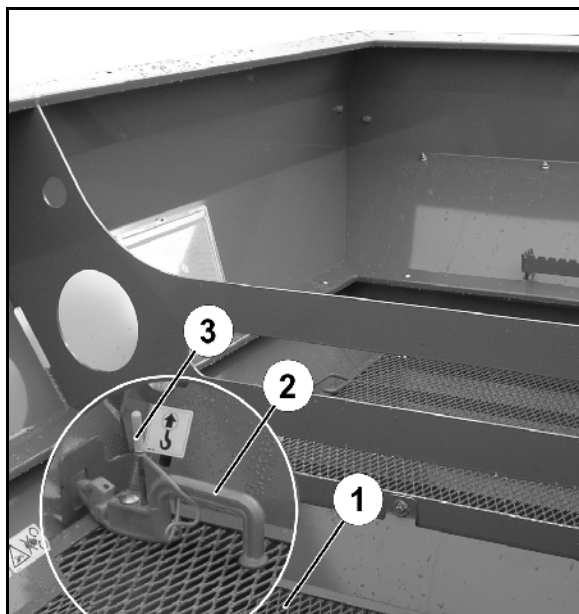


Fig. 15

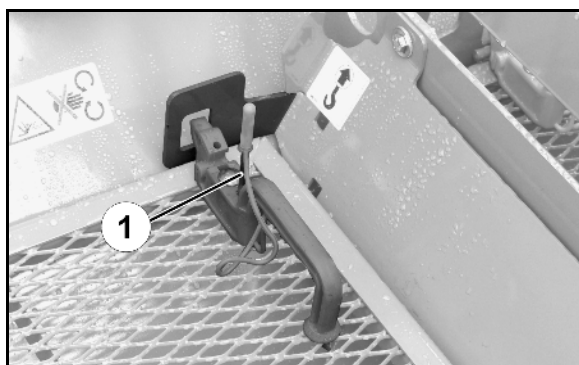


Fig. 16

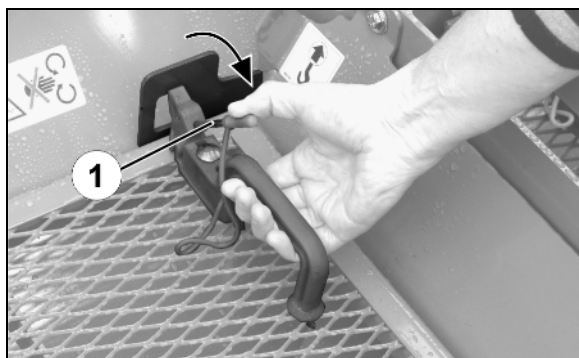


Fig. 17

5.3 Rørbeskyttelsesbøjle (beskyttelsesanordning)

ZA-M Ultra er udstyret med en rørbeskyttelsesbøjle (Fig. 18/1) som standard.

Den fungerer som kofanger, beskytter mod ulykker, når spredeskiverne kører.



Fig. 18

5.4 Spredeskiver

Set i køreretningen:

- venstre spredeskive (Fig. 19/1) med markering **L**.
- højre spredeskive (Fig. 19/2) med markering **R**.

Spredeskovl:

- Lang (Fig. 19/3) - Indstillingsskala med værdier fra 35 til 55.
- Kort (Fig. 19/4) - Indstillingsskala med værdier fra 5 til 28.

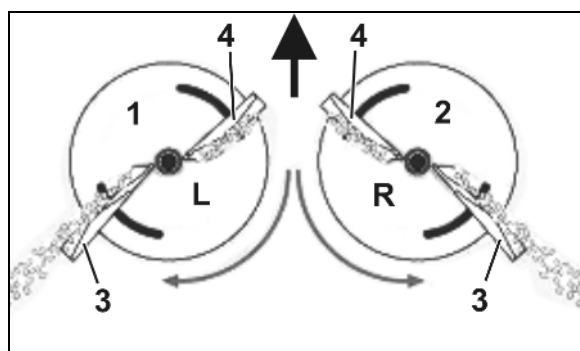


Fig. 19



Den U-formede spredeskovl er monteret, så den åbne side trækker i drejeretningen og opsamler gødning.

Ved brug af spredeskiverne **OM** (Fig. 20) er det muligt at indstille arbejdsbredden trinløst ved at dreje spredeskovlene på spredeskiverne.

Spredeskiverne **OM 15-24** kan bruges til arbejdsbredder på 15-24 m.

Spredeskiverne **OM 24-48** kan bruges til arbejdsbredder på 24-48 m.

Spredeskivernes og røreværkernes drives ved **ZA-M** direkte via en hydraulikmotor.

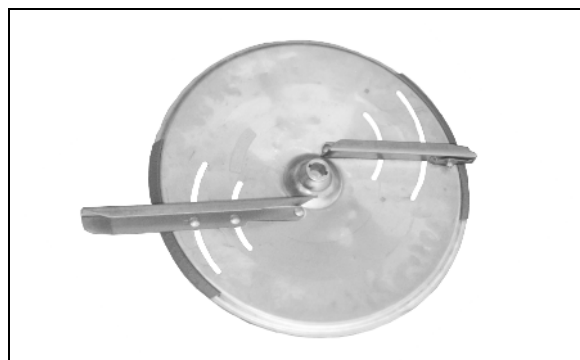


Fig. 20



De indstilles efter oplysningerne i spredetabellen. De indstillede arbejdsbredder kontrolleres ganske enkelt ved hjælp af det mobile prøveudstyr (ekstraudstyr).

5.5 Røreværk

Spiralrøreværk i tragtspidserne (Fig. 21/1) sørger for en jævn gødningsstrøm til spredeskiverne. De langsomt roterende, spiralformede segmenter til røreværket transporterer gødningen jævnt til de forskellige udløbsåbninger.

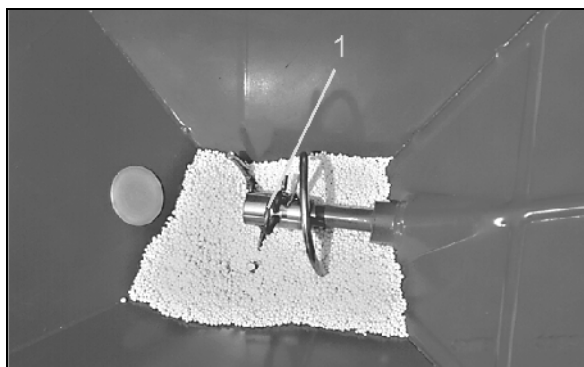


Fig. 21

5.6 Lukkespjæld og doseringsspjæld

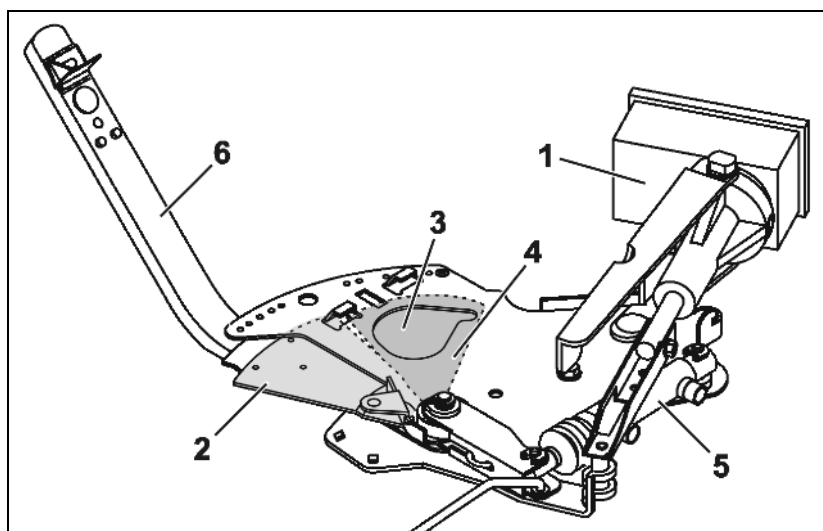


Fig. 22

Doseringsspjæld

Spredemængdeindstillingen foretages **elektronisk** med betjeningsterminal **AMATRON 3**.

I den forbindelse frigiver to doseringsspjæld (Fig. 22/2), som startes af servomotorer (Fig. 22/1), forskellige åbningsbredder i gennemløbsåbningerne (Fig. 22/3).

Lukkeskyder

Lukkeskyderen (Fig. 22/4) bruges til at åbne og lukke gennemløbsåbningerne og kan aktiveres delt hydraulisk (Fig. 22/5) via betjeningsterminal **AMATRON 3**.

5.7 Trimmer

Trimmeren (Fig. 23/1) sørger for at begrænse strøviften foran og forhindrer dermed, at gødningen kastes ud foran traktoren.

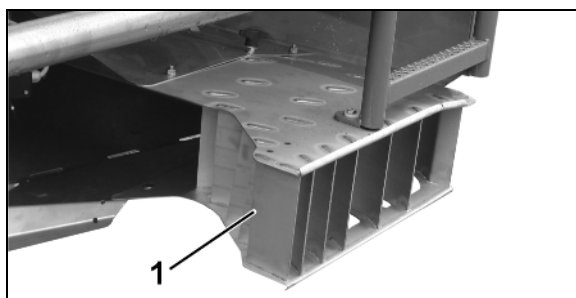


Fig. 23

5.8 Vejeteknik

Fig. 24/...

- (1) Vejerarm
- (2) Vejecelle
- (3) Bladfjeder
- (4) Lejelaske
- (5) Måleskrue

Gødningssprederen **ZA-M Ultra** giver ved hjælp af vejeteknikken mulighed for at sikre en præcis gødningsudbringning.

Der kan også foretages en præcis mængdedosering uden indmåling.

ZA-M Ultra er udstyret med en vejearm foran sprederen, hvorpå vejecellen er monteret.

Sprederen hviler på vejerarmen, idet de to bladfjedre øverst og de to lejelasker er monteret parallelt.



Bladfjedrenes og lejelaskernes horisontale position har stor betydning for den samlede vægtudregning.

Bladfjedrene og lejelaskerne opmåler alle horisontale kræfter, hvorved den vertikale kraft (vægten af sprederen) fra måleskruen i vejecellen opmåles.

Før brug indtastes en kalibreringsfaktor for den aktuelle gødningstype. Hvis du ikke kender gødningstypen, kan du stadig foretage indmåling.

Efter indtastning af kalibreringsfaktoren kan du foretage kalibreringskørsel. I den forbindelse startes kalibreringen på betjeningsterminalen **AMATRON 3**, mens maskinen står på marken. Når der er fordelt mindst 200 kg gødning, afsluttes kalibreringen via **AMATRON 3**, mens maskinen står på marken. Den har udregnet en ny kalibreringsfaktor, som kan bruges til at sikre en præcis gødningsudbringning.



Ved forskellige gødningstyper skal der anvendes forskellige kalibreringsfaktorer.

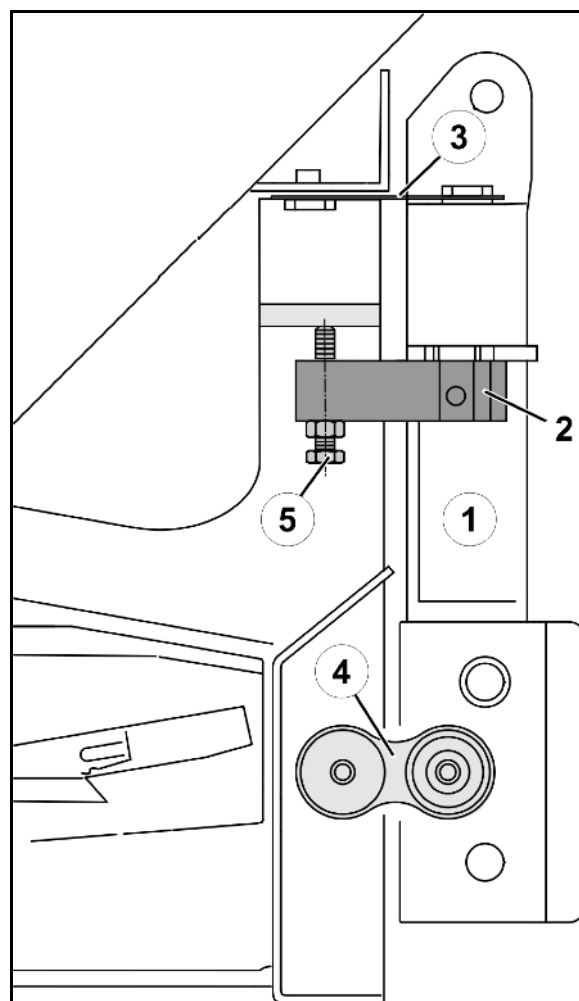


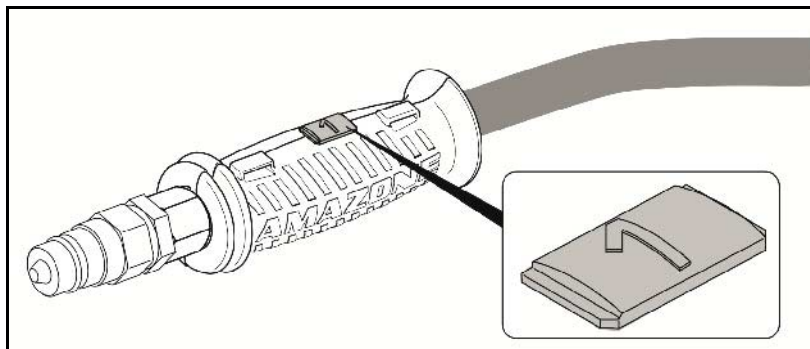
Fig. 24

5.9 Hydrauliske tilslutninger



Alle hydraulikslangeledninger har greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktor-styreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

Traktorens styreenhed		Funktion		Slangemærkering
	dobbeltvirkende	Afdækningen (ekstraudstyr)	åbn	1 – beige
			luk	2 - beige
	enkeltvirkende	Olieomløb: Alle funktioner kan aktiveres via AMATRON 3.		P – rød
	Trykløst returløb			T – rød
	Load Sensing- styrekabel (alt efter behov / indstilling på hydraulikblok)			LS - rød

Maksimalt tilladt tryk i oliereturløbet: 8 bar

Oliereturløbet må af den grund ikke kobles til traktorens styreenhed, men til et trykløst oliereturløb med stor stikkobling.



ADVARSEL

Brug kun ledninger DN16 til oliereturløbet, og vælg korte returløbsstrækninger.

Hydraulikanlægget skal først kobles til trykforsyningen, når det ledige returløb er rigtigt forbundet.

Den medfølgende koblingsmuffe installeres i det trykløse oliereturløb.

**ADVARSEL****Infektionsfare på grund af hydraulikolie, som strømmer ud under højt tryk!**

Når du kobler hydraulikslangerne til og fra, er det vigtigt, at hydraulikanlægget er koblet fra trykforsyningen både i traktoren og maskinen.

Søg straks læge ved skader med hydraulikolie.



Hydraulikolien må ikke opvarmes for kraftigt under driften!

Store volumenstrømme i forbindelse med små oiletanke er befordrende for en hurtig opvarmning af hydraulikolien. Oiletankens kapacitet bør være mindst det dobbelte af volumenstrømmen. Få et specialværksted til at montere en oliekoeler, hvis opvarmningen er for kraftig.

5.9.1 Tilkobling af hydraulikslangerne**ADVARSEL****Fare på grund af defekte hydraulikfunktioner, som skyldes fejltilkoblede hydraulikslanger!**

Vær opmærksom på farvemærkningen på hydraulikstikkene, når du tilslutter hydraulikslangerne. Se "Hydrauliktilkoblinger" side 45.



- Vær opmærksom på, at det maksimalt tilladte driftstryk er 200 bar.
- Kontrollér, om hydraulikolierne er kompatible, før maskinen kobles til traktorens hydraulikanlæg.
- Mineralolie skal ikke blandes med biologisk olie.
- Sæt hydraulikstikkene så langt ind i hydraulikmuffen/hydraulikmufferne, at du mærker, at stikkene låses fast.
- Kontrollér koblingsstederne for at se, om hydraulikslangerne sidder, som de skal.
- Tilkoblede hydraulikslanger
 - skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - må ikke gnide mod eksterne dele.

1. Sæt håndtaget på traktorens styreventil i flydestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikstikket på hydraulikslangerne, før du kobler hydraulikslangerne til traktoren.
3. Slut hydraulikslangerne til traktorstyreenhederne.

5.9.2 Afbryd de hydrauliske slangeledninger

1. Sæt håndtaget på traktorens styreenhed i flydestilling (neutral stilling).
2. Fjern låsen på hydraulikstikkene i hydraulikmufferne.
3. Foretag sikring af hydraulikkontakterne mod snavs ved hjælp af en støvkappe.
4. Stik hydraulikstikket ind i kontakten.

5.10 Trepunktsmonteringsramme

Rammen til **ZA-M Ultra** er udformet, så den opfylder kravene og dimensionerne til trepunktsmontering i kategori 2.

- (1) Bolt til trækstang, med håndtag
- (2) Bolt til topstang
- (3) Klapstik til sikring af bolte til træk- og topstang.

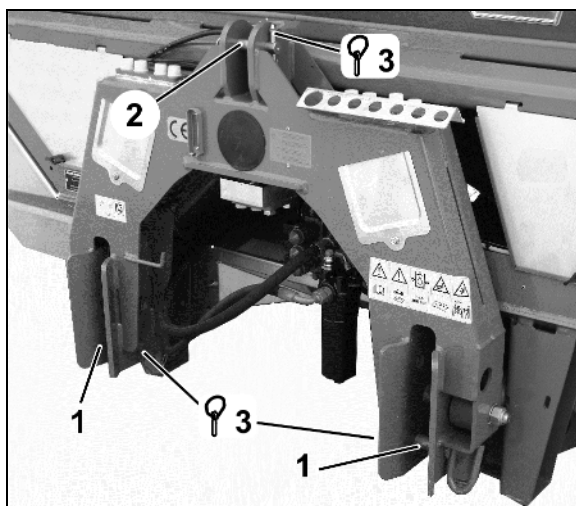


Fig. 25

5.11 Betjeningsterminal **AMATRON 3**



Inden drift af maskinen med betjeningsterminal er det bydende nødvendigt at læse de tilhørende betjeningsvejledninger!

Betjeningsterminalen tillader en komfortabel aktivering, betjening og overvågning af maskinen.

Spredemængden indstilles elektronisk.

En gødningskalibrering bestemmer, hvilken spjældstilling der kræves for at vis spredemængde.

Hydraulikfunktionerne betjenes på AMATRON 3.

- Åbne og lukke lukkespjældet.
- Grænsespredning og kilespredning ved at reducere omdrejningstallet for den spredeskive, der vender mod grænsen.



Fig. 26

5.12 Hydraulikblok med oliefilter

Ventilerne på hydraulikblokken styres via **AMATRON 3** og muliggør alle hydraulikfunktioner.

Oliefilteret (Fig. 27/1) er udstyret med en advarselsvisning (Fig. 27/2) og skal rengøres i henhold til anvisningerne.

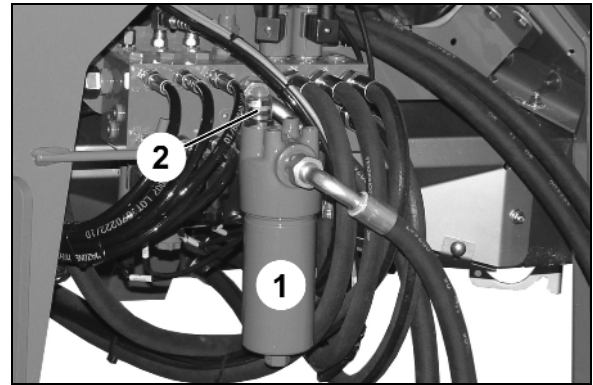


Fig. 27

5.13 Transport- og motorstopanlæg (aftagelig, ekstraudstyr)

Det aftagelige transport- og motorstopanlæg muliggør enkel tilkobling til traktorens trepunktshydraulik og gør det let at manøvrere udstyret på gården og inde i bygninger.

For at undgå, at gødningssprederen vælter, er de 2 ledruller udstyret med et fikseringssystem



FORSIGTIG

Fare for væltning

Gødningssprederen skal kun parkeres eller rulles, når beholderen er tom ().



ADVARSEL

Den løftede maskine skal sikres mod utilsigtet sænkning, når transportanordningen monteres eller afmonteres.

Monter/demonter transportanordningen:

1. Slut maskinen til traktoren.
2. Løft maskinen med traktorhydraulikken.
3. Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning.
4. Støt den løftede maskinen, så den ikke kan sænkes utilsigtet.
5. Styrbare bremseruller (Fig. 28) for
 - o Monter, og foretag sikring med split (Fig. 28/1),
 - eller
 - o demonter (splitten skal tages ud først).
6. Faste ruller bag (Fig. 29)
 - o Monter, og foretag sikring med split (Fig. 29/1),
 - eller
 - o demonter (splitten skal tages ud først).

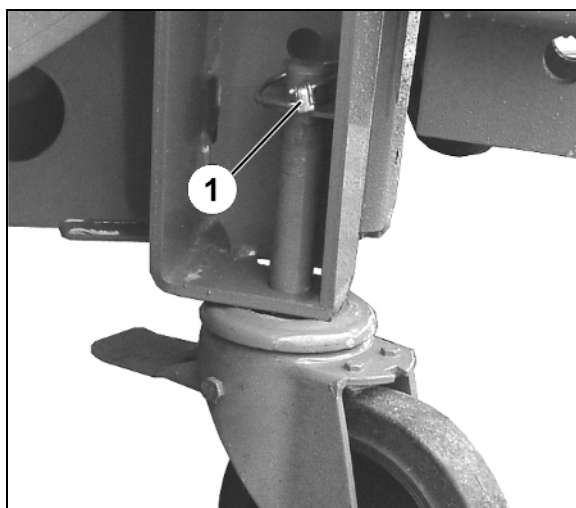


Fig. 28

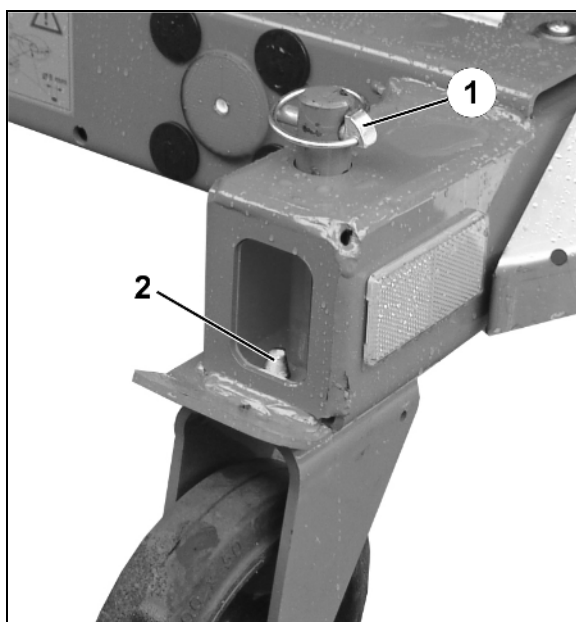


Fig. 29



Når de faste ruller monteres, skal du sikre, at boltene (Fig. 29/2) går gennem boringen i rammen og dermed holder rullerne i længderetningen.

5.14 Vipbar presenning (ekstraudstyr)

Afdækningen sikrer, at spredematerialet forbliver tørt, selvom det regner.

Manuelt betjent afdækning:

- (1) Håndtag
- (2) Låsning, automatisk

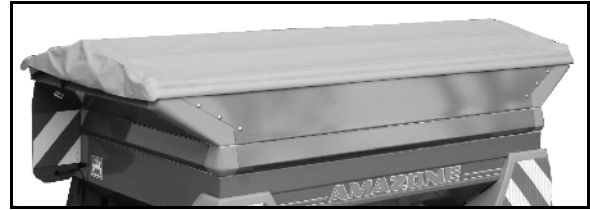


Fig. 30

Hydraulisk betjent afdækning:

- via AMATRON 3 (kun i forbindelse med Comfort - udstyr).
- via traktor-styreenhed 

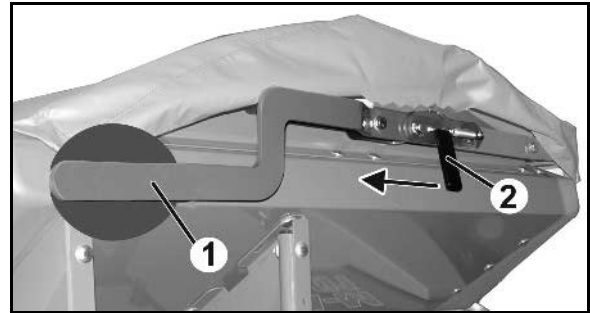


Fig. 31

5.15 Lad S 600 (ekstraudstyr)

Lad til grundbeholder med 600 l indhold.

Monter maks. to lad S600 på basisbeholderen.

5.16 Mobilt prøveudstyr til kontrol af arbejdsbredde (ekstraudstyr)

Se i den forbindelse kapitlet "Kontrol af arbejdsbredde med mobilt prøveudstyr" på side 73

6 Start

I dette kapitel finder du oplysninger om,

- hvordan du tager maskinen i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om du kan montere/tilkoble maskinen til traktoren.



- Før maskinen tages i brug, skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Læs kapitlet
 - o "Brugerens forpligtelse" på side 9.
 - o "Uddannelse af personale" på side 13.
 - o "Faresymboler og anden mærkning på maskinen" side 16.
 - o "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 24

Følg anvisningerne i dette kapitlet for din egen sikkerheds skyld.

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, som er egnet til dette!
- Traktoren og maskinen skal opfylde forskrifterne i den nationale færdselslov.
- Ejeren af køretøjet og føreren af køretøjet (brugeren) er ansvarlige for, at de gældende regler i den nationale færdselslov overholdes.
- Kontrollér, at spredeskiverne er rigtigt monteret. Set i køreretningen: venstre spredeskive "L" og højre spredeskive "R".
- Kontrollér, om skalaerne er rigtigt monteret på spredeskiverne. Skalaerne med værdier fra 5 til 28 hører til den korte spredeskovl, og skalaerne med værdier fra 35 til 55 hører til den lange spredeskovl.

6.1 Kontrollér traktorens egnethed



ADVARSEL

Fare for brud under drift, utilstrækkelig stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne, når traktoren ikke bruges forskriftsmæssigt!

- Kontrollér, om traktoren egner sig, før du monterer eller kobler maskinen til traktoren.
Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette.
- Gennemfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren har den nødvendige bremseforsinkelse, også når maskinen er tilkoblet/påmonteret.

Vigtige forudsætninger for, om traktoren egner sig:

- tilladt totalvægt
 - tilladt akselbelastning
 - de monterede dæks bæreevne
- Disse oplysninger finder du på typeskiltet eller i vognkortet og i betjeningsvejledningen til traktoren.

Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal nå den bremseforsinkelse, der er foreskrevet af traktorproducenten, også med påmonteret eller tilkoblet maskine.

6.1.1 Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast



Traktorens tilladte totalvægt, som fremgår af vognkortet, skal være større end summen af

- traktorens egenvægt,
- ballastmassen og
- totalvægten af den påmonterede maskine eller støttelasten til den tilkoblede maskine.



Denne bemærkning gælder kun for Tyskland:

Hvis det ikke er givet, at akselbelastningen og/eller den tilladte totalvægt kan overholdes, når alle muligheder er prøvet, kan de ansvarlige myndigheder give en undtagelsestilladelse iht. § 70 StVZO og en påkrævet tilladelse iht. § 29, punkt 3 i StVO baseret på en sagkyndig udtalelse fra en offentlig autoriseret sagkyndig for motorkøretøjer og med traktorproducentens samtykke.

6.1.1.1 Data, som kræves til beregningen

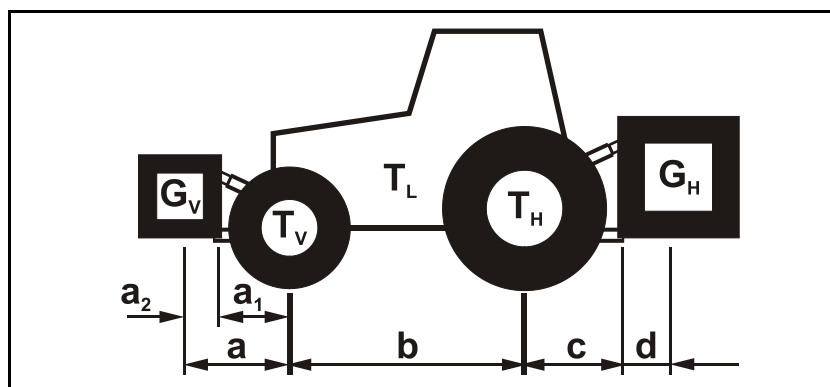


Fig. 32

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakselbelastning	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakselbelastning	
G_H	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i bagparti eller bagpartivægt	Se tekniske data for maskine eller bagpartivægt
G_V	[kg]	Totalvægt maskine påmonteret i frontparti eller frontpartivægt	Se tekniske data for maskine påmonteret i frontparti eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunkt frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data for traktor og frontpartimonteret maskine eller frontvægt eller mål
a_1	[m]	Afstand midten af forakslen til midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller mål
a_2	[m]	Afstand midten af trækstangstilkoblingspunktet til tyngdepunktet frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for frontpartimonteret maskine eller mål
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort eller mål
d	[m]	Afstand mellem midten af trækstangstilkoblingspunktet og tyngdepunktet for hækmonteret maskine eller bagpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data til maskinen

6.1.1.2 Beregning af traktorens mindsteballast foran $G_{V \min}$, så styreevnen er sikret

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Før talværdien for den beregnede mindsteballast $G_{V \min}$, der kræves i traktorens frontparti, ind i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakselbelastning $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske forakselbelastning og den angivne tilladte traktorforakselbelastning, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning af den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske totalvægt og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning af traktorens faktiske bagakselbelastning $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske bagakselbelastning og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens betjeningsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Opfør den dobbelte værdi (to dæk) af den tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Faktisk værdi ifølge beregning	Tilladt værdi ifølge traktorens betjeningsvejledning	Dobbelt tilladt dækbæreevne (to dæk)
Mindsteballast frontparti/bagparti	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg



- Tilladte værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne fremgår af traktorens vognkort.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre end eller lig med (≤) de tilladte værdier!



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og få slag på grund af manglende stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne.

Det er forbudt at koble maskinen til traktoren, som ligger til grund for beregningen, når

- også blot en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi.
- det ikke er monteret en frontvægt (hvis nødvendig) for den påkrævede mindsteballast foran ($G_{V \min}$).



- Der skal monteres ballast på traktoren i form af front- eller bagpartivægte, når traktorens akselbelastning blot overskrides på en enkelt aksel.
- Specialtilfælde:
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast ($G_{V \min}$) foran ved hjælp af vægten til den frontpartimonterede maskine (G_V), skal du bruge ekstra vægte til frontpartimaskinen!
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast ($G_{H \min}$) i bag ved hjælp af vægten til den bagpartimonterede maskine (G_H), skal du bruge ekstra vægte til bagpartimaskinen!

6.2 Montering af vedlagte komponenter



Før idrifttagning skal følgende komponenter monteres i den anførte rækkefølge på **ZA-M Ultra Hydro** :

- Spredeskiver Fig. 33/1,
- Lad Fig. 33/2,
- Byggesæt **Ultra**:
 - o Trimmer højre og venstre (Fig. 33/3)
 - o Smudsfinder højre og venstre (Fig. 33/4)
 - o Ledere højre og venstre (Fig. 33/5)
 - o Rørstøttebøjle (Fig. 33/6)
- Belysning (Fig. 33/7)



Kontrollér, at spredeskiverne er monteret korrekt. Set i køreretningen: venstre spredeskive "L" og højre spredeskive "R".

Kontrollér, om skalaerne er rigtigt monteret på spredeskiverne. Skalaerne med værdier fra 5 til 28 hører til den korte spredeskovl, og skalaerne med værdier fra 35 til 55 hører til den lange spredeskovl.

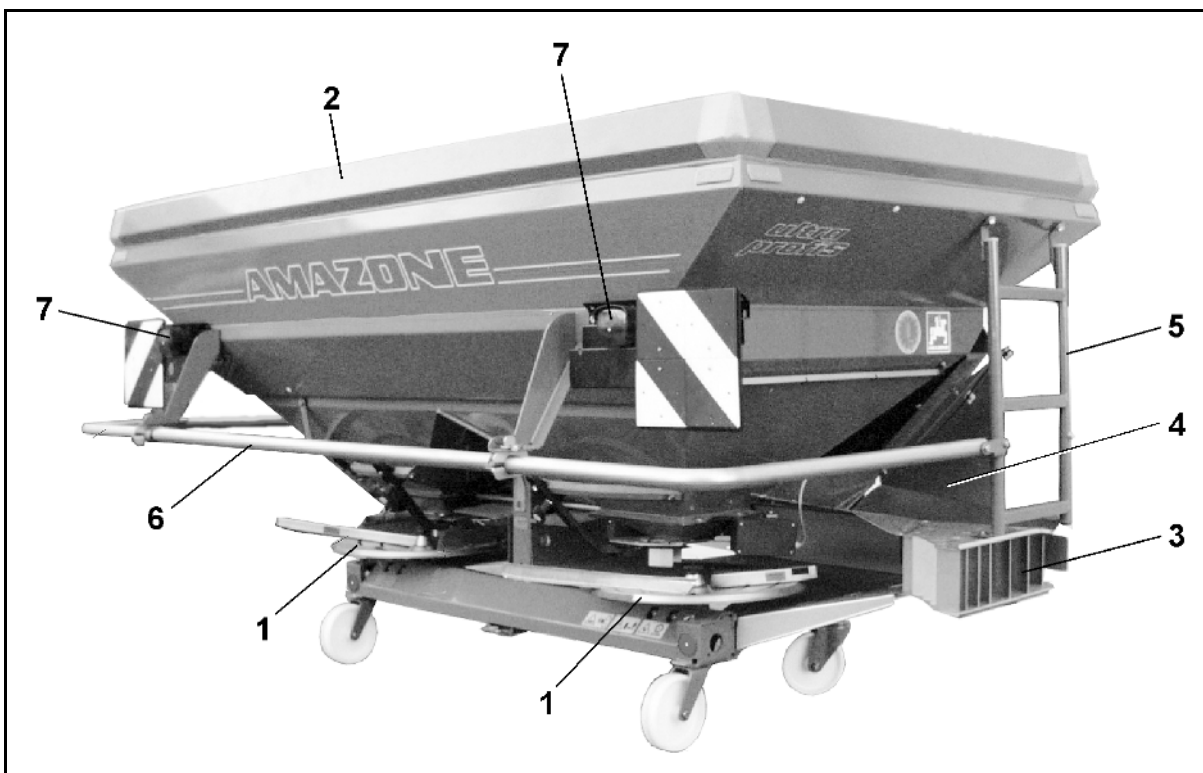


Fig. 33

6.3 Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast eller blive trukket op, trukket ind, fanget eller få slag ved alle indgreb i maskinen

- på grund af drivdele.
- på grund af utilsigtet drift af dele eller utilsigtet udførelse af hydrauliske funktioner, når traktoren er i gang.
- ved utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor og påmonteret maskine!
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod alle indgreb i maskinen og utilsigtet start og vækrulning af maskinen.
- Alle indgreb i maskinen som for eksempel montering, indstilling, fejlopretning, rengøring og vedligeholdelse er forbudt,
 - når maskinen er i gang.
 - når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
 - når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet.
 - når bevægelige dele ikke er blokeret mod utilsigtet bevægelse.
 - når der befinder sig personer (børn) på traktoren.

Særligt ved disse arbejder er det farligt på grund af utilsigtet kontakt med drevne, usikrede arbejdsdele.

1. Afbryd traktormotoren.
2. Tag nøglen ud af tændingen.
3. Træk traktorens parkeringsbremse.
4. Sørg for, at der ikke opholder sig personer (børn) på traktoren.
5. Luk i så fald førerhuset.

6.4 Indstil systemomstillingsskruen på sprederens ventilblok

Fig. 34/...

- (1) Afdækning
 - (2) O-ring
 - (3) Afstandsmuffe
 - (4) Systemomstillingsskruen
- (LS) Tilslutning af LS til Load-Sensing-styrekabel

Fig. 35/...

- (1) Traktor-tilslutning til Load-Sensing-styrekabel
- (2) Traktor-tilslutning til Load-Sensing-trykledning
- (3) Traktor-tilslutning til trykløst tilbageløb

Indstillingen af systemomstillingsskruen på sprederens ventilblok er afhængig af traktorens hydrauliksystem. Afhængigt af hydrauliksystemet skal systemomstillingsskruen:

- **skrues ud til anslag (fabriksindstilling) ved traktorer med**
 - Open-Center-hydrauliksystem (konstantstrømsystem, tandhjulspumpehydraulik)
 - Reguleringspumpe med justerbart olieudtag via styreenhed
- **skrues ind mod anslaget (modsat fabriksindstilling) ved traktorer med**
 - Closed-Center-hydrauliksystem (konstanttryksystem, trykreguleret reguleringspumpe)
 - Load-Sensing-hydrauliksystem (tryk- og volumenstrømreguleret reguleringspumpe) med direkte Load-Sensing-pumpetilkobling og styreledning.
Den nødvendige volumenstrøm reguleres af traktorens hydraulikpumpe.

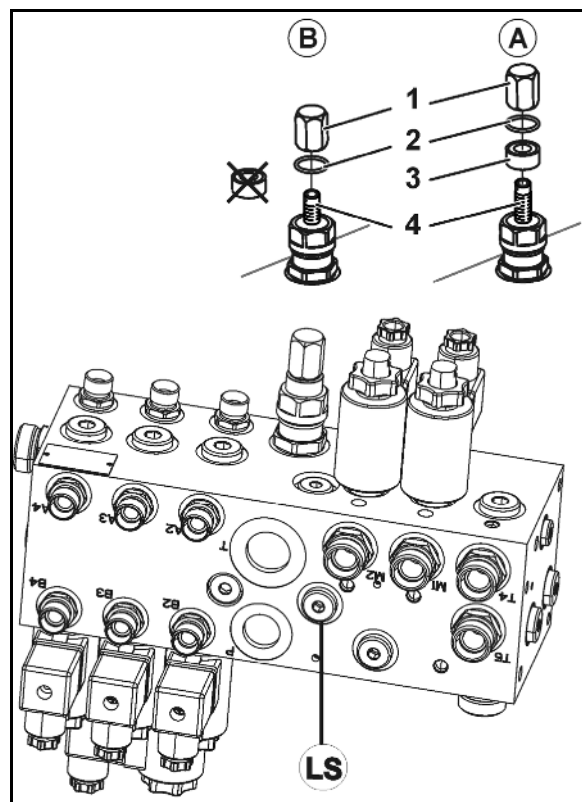


Fig. 34

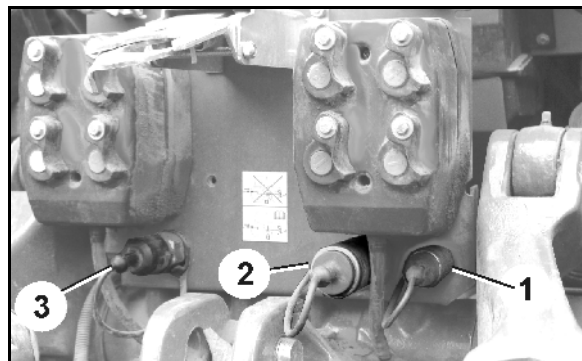


Fig. 35



Indstillingen må kun ske i trykløs tilstand!

Indstil systemomstillingsskruen

1. Skru afdækningen af.
2. Skru systemomstillingsskruen
 - o ud til anslag (fabriksindstilling),
- ingen Load-Sensing-drift,
 - o iskrues
- Load-Sensing-drift
3. Monter afstandsmuffen (ingen Load-Sensing) (Fig. 34/A),
Monter ikke afstandsmuffen (Load-Sensing) (Fig. 34/B).
4. Skru afdækningen på med O-ring.

7 Til- eller frakoble maskinen



Maskinen kobles til og fra som beskrevet i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 24.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, sidde fast, blive trukket op og/eller få slag på grund af utilsigtet start og utilsigtet vækrulning af traktoren ved til- og frakobling af kraftoverføringsakslen og tilførselsledninger!

Traktoren og maskinen skal sikres mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du går ind i fareområdet mellem traktoren og maskinen for at koble maskinen og tilførselsledningerne til og fra. Se side 56.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og få slag mellem traktorens bagparti og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

- Det er forbudt at betjene trepunktshydraulikken på traktoren, når der opholder sig personer mellem traktorens hæk og maskinen.
- Reguleringsdelene til traktorens trepunktshydraulik må kun betjenes
 - fra den dertil opsatte arbejdsplads ved siden af traktoren.
 - aldrig når du befinder dig i fareområdet mellem traktoren og maskinen.



FORSIGTIG

Til- og frakobling må kun foretages, når gødningssprederen er tom. Risiko for væltning!

7.1 Tilkoble maskinen



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag ved tilkobling af maskinen mellem traktoren og maskinen!

Bed alle personer om at forlade fareområdet mellem traktoren og maskinen, før du kører ind til maskinen.

Hjælpere, som er til stede, skal følge anvisningerne og opholde sig ved siden af traktoren og maskinen. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, trukket ind, fanget eller få slag, når maskinen løsner sig utilsigtet fra traktoren!

- Brug de tilhørende indretninger til at sammenkoble traktoren og maskinen forskriftsmæssigt.
- Når maskinen kobles til traktorens trepunktshydraulik, skal du sørge for, at traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemmer overens.
- Klargør maskinens topstangs- og trækstangsbolte kat. II til kat. III ved hjælp af reduktionsmuffer, hvis traktoren har trepunktshydraulik kat. III.
- Kun de medfølgende bolte for topstangen og trækstangen skal bruges til at tilkoble maskinen (originalbolte).
- Boltene skal altid kontrolleres for synlige mangler, hver gang maskinen tilkobles. Ved synlig slitage skal boltene på topstangen og trækstangen udskiftes.
- Foretag sikring af topstangs- og trækstangsboltene mod utilsigtet løsning.
- Kontrollér visuelt, om krogene på topstangen og trækstangen er låst, som de skal, før du starter.



ADVARSEL

Fare for brud under drift, utilstrækkelig stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne, når traktoren ikke bruges forskriftsmæssigt!

Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette. Læs mere om dette i kapitlet "Kontrollere traktorens egnethed", side 51.



ADVARSEL

Fare for svigt i energitilførslen mellem traktor og maskine på grund af skadede tilførselsledninger!

Vær opmærksom på tilførselsledningernes bane, når ledningerne tilkobles. Tilførselsledningerne

- skal give let efter uden spænding, knæk eller gnidning for bevægelser i den monterede eller påhængte maskine.
- må ikke gnide mod eksterne dele.

1. Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet vækrulning, når en maskine er udstyret med transportanordning, se kapitlet "Transport- og parkeringsanordning", side 48.
2. Kontrollér altid maskinen med hensyn til synlige fejl, når du kobler den til. Se kapitlet "Brugerens forpligtelser", side 9.
3. Fastgør kuglemufferne med koblingstapperne i styrepunkterne i trepunktsmonteringsrammen.



Klargør maskinens topstangs- og trækstangsbolte kat. II til kat. III ved hjælp af reduktionsmuffer, hvis traktoren har trepunktshydraulik kat. III.

4. Foretag sikring af topstangsboltene og koblingstapperne med splitten, så den ikke løsnes utilsigtet. Se kapitlet "Trepunktsmonteringsramme", fra side 46.
5. Bed alle personer om at forlade fareområdet mellem traktoren og maskinen, før du kører ind til maskinen.
6. Slut først forsyningsledningerne til traktoren, før du slutter maskinen til traktoren på følgende måde:
 - 6.1 Kør traktoren ind til maskinen, så der er plads (ca. 25 cm) mellem traktoren og maskinen.
 - 6.2 Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning. Se kapitel "Sikre traktoren mod utilsigtet start og utilsigtet vækrulning", fra side 56.
 - 6.3 Kontrollér, at traktorens kraftudtag er afbrudt.
 - 6.4 Tilslut hydraulikslangerne, se kapitlet "Tilkobling af hydraulikslangerne", fra side 45.
 - 6.5 Tilslut belysningsanlægget, se kapitlet "Trafikteknisk udstyr", fra side 34.
 - 6.6 Tilslut betjeningsterminalen (hvis monteret), se den separate betjeningsvejledning til **AMATRON 3**.
 - 6.7 Juster krogene på trækstangen, så de flugter med maskinens nederste styrepunkter.
7. Bak med traktoren, så den kommer tættere på maskinen, så krogene på traktorens trækstang automatisk griber ind i maskinens nederste styrepunkter.
8. Løft trepunktshydraulikken på traktoren så højt, at krogene på traktorens trækstang griber ind i kuglemufferne og låser dem automatisk.
9. Slut topstangen til det øverste styrepunkt i trepunktsmonteringsrammen via krogen på topstangen, mens du sidder i traktorsædet.
→ Topstangskrogen låses automatisk.
10. Kontrollér visuelt, om krogene på topstangen og trækstangen er låst, som de skal, før du starter.

7.2 Afbryd maskinen



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag

- på grund af for lidt stabilitet og væltning af den frakoblede maskine på ujævnt, blødt underlag!
- på grund af utilsigtet vækrulning af en maskine, som er parkeret på transportindretning!
- Parker altid den frakoblede maskine med tom beholder på vandret og fast underlag.
- Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet vækrulning, når du parkerer maskinen på en transportindretning. Se kapitlet "Transport- og parkeringsindretning" side 48.



FORSIGTIG

Fare for at vælte

Når gødningssprederen sættes ned, må der kun være en lille restmængde tilbage i beholderen.



Når maskinen kobles fra, skal der altid være så meget plads fri foran maskinen, at du kan køre traktoren, så den flugter med maskinen igen, når den skal tilkobles igen.

1. Parker maskinen med tom beholder på et vandret og fast underlag.
2. Kontrollér altid maskinen for synlige fejl, når du kobler den fra. Se kapitlet "Brugerens forpligtelser", side 9.
3. Afbryd maskinen fra traktoren på følgende måde:
 - 3.1 Aflast topstangen.
 - 3.2 Lås krogen op, og afbryd den fra topstangen, mens du sidder i førersædet.
 - 3.3 Aflast trækstangen.
 - 3.4 Lås krogen op, og afbryd den fra trækstangen, mens du sidder i førersædet.
 - 3.5 Træk traktoren ca. 25 cm fremad.
 - Pladsen, der opstår mellem traktor og maskine, letter adgangen ved frakobling af forsyningsledninger.
 - 3.6 Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, se kapitlet "Sikre traktoren mod utilsigtet start og vækrulning", fra side 56.
 - 3.7 Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet vækrulning, når en maskine har transportanordning, se kapitlet "Transport- og parkeringsanordning" side 48.
 - 3.8 Afbryd hydraulikslangerne, se kapitlet "Frakobling af hydraulikslangerne" side 46.
 - 3.9 Afbryd belysningsanlægget, se kapitlet "Trafikteknisk udstyr" side 34.
 - 3.10 Tilslut betjeningsterminalen (hvis monteret), se den separate betjeningsvejledning til **AMATRON 3**.

8 Indstillinger



Ved alt indstillingsarbejde på maskinen skal instrukserne i nedenstående kapitler følges:

- "Advarselssymboler og andre mærker på maskinen" side 16.
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 24

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Fare for at skære sig, få skåret lemmer af, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind, fanget eller få slag ved alt indstillingsarbejde på maskinen

- på grund af utilsigtet berøring af bevægelige arbejdsdele (spredeskuffer på roterende spredeskiver).
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor og påmonteret maskine!
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning, før du indstiller maskinen, se side 56.
- Berør aldrig bevægelige dele (roterende spredeskiver), før de er standset helt.



ADVARSEL

Fare for fastklemning eller stød i forbindelse med indstillingsarbejder på maskinen, ved at den tilkoblede og løftede maskine sænkes utilsigtet.

Sørg for, at ingen uvedkommende kan komme ind i førerhuset, og forebyg dermed utilsigtet betjening af traktorhydraulikken.

Centrifugalsprederen **AMAZONE ZA-M** indstilles i henhold til oplysningerne i **spredetabellen**.

Alle almindelige gødningstyper spredes i AMAZONE-spredehallen. Indstillingsdataene fra disse målinger bruges i spredetabellen. Gødningstyperne, som er opført i spredetabellen, var i upåklagelig stand, da målingen af dataene blev foretaget.

Da gødningens tilstand varierer på grund af:

- vejforhold og/eller ugunstige opbevaringsbetingelser
- variationer i de fysikalske gødningsegenskaber - også inden for samme gødningstype og fabrikat
- forandringer i gødningens spredsegenskaber

kan det være nødvendigt at afvige fra de opførte data i spredetabellen, når den ønskede spredningsmængde eller arbejdsbredde indstilles.

Vi kan derfor ikke garantere, at den gødning, der anvendes, vil have samme spredsegenskaber som den gødning, vi har testet, selv om den har samme navn og er fra samme producent.



Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi ikke hæfter for skader, der måtte opstå som følge af fejlspredning.



Alle indstillinger skal foretages med største nøjagtighed. Afvigelser fra den optimale indstilling kan give et dårligere spredebillede!

Indstillingsværdierne i spredetabellen er alene vejledende, da gødningens sprederegenskaber kan ændres og dermed gøre det nødvendigt at ændre andre indstillinger.

De angivne anbefalinger for indstillinger af tværfordelingen (arbejdsbredden) er udelukkende baseret på vægtfordeling og ikke på næringsstoffordeling.



Ved ukendte gødningslag og for at få generel kontrol over den indstillede arbejdsbredde kan der foretages en enkelt arbejdsbreddekontrol med det mobile prøveudstyr (ekstraudstyr).



Hvis gødningstypen ikke findes entydigt i spredetabellen,

- kan du på adressen www.amazone.de finde de aktuelle oplysninger om spredningstabellen under gødningsservice,
- kan du kontakte **AMAZONE** gødningsservice telefonisk i forbindelse med indplacering af gødningen og for at få gode råd til indstilling af gødningssprederen.

 +49 (0) 54 05 / 501 111

- giver **AMAZONE** gødningsservice anbefalinger til indstillingen efter at have modtaget en gødningsprøve (3 kg).
- kan du kontakte sælgeren i dit land.

Sælgere i de enkelte lande:

					
GB	0044 1302 755720	I	0039 (0) 39652 100	H	0036 52 475555
IRL	00353 (0) 1 8129726	DK	0045 74753112	HR	00385 32 352 352
F	0033 892680063	FIN	00358 10 768 3097	BG	00359 (0) 82 508000
B	0032 (0) 3 821 08 52	N	0047 63 94 06 57	GR	0030 22620 25915
NL	0031 316369111	S	0046 46 259200	AUS	0061 3 9369 1188
L	00352 23637200	EST	00372 50 62 246	NZ	0064 (0) 272467506
				J	0081 (0) 3 5604 7644

8.1 Indstille monteringshøjden



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast og/eller få slag bag/under gødningsspredere på grund af utilsigtet nedstyrtning af gødningssprederen, når topstangshalvdelene trækkes eller slides fra hinanden!

Bed personer om at forlade fareområdet bag eller under maskinen, før du indstiller topstangens monteringshøjde.



Indstil monteringshøjden for den lastede maskine på jorden i henhold til oplysningerne i spredetabellen. Mål altid den indstillede monteringshøjde på forsiden og bagsiden af spredeskiven fra jordhøjde (Fig. 36).

1. Deaktiver traktorens kraftudtag (hvis nødvendigt).
2. Vent, til de roterende spredeskiver står helt stille (hvis nødvendigt), før du indstiller monteringshøjden.
3. Bed personer om at forlade fareområdet bag eller under maskinerne.
4. Indstil den nødvendige monteringshøjde på marken iht. de oplysninger i spredetabellen, der svarer til den ønskede gødningstype (normal- eller sengødskning).
 - 4.1 Løft eller sænk gødningssprederen ved hjælp af trepunktshydraulikken på traktoren, til spredeskiven når den ønskede monteringshøjde i siderne.
 - 4.2 Tilpas længden af topstangen, når monteringshøjderne a og b afviger fra den nødvendige monteringshøjde på forsiden og bagsiden af spredeskiverne.

Monteringsmål a mindre end b	=	Forlæng topstangen
Monteringsmål a større end b	=	Forkort topstangen

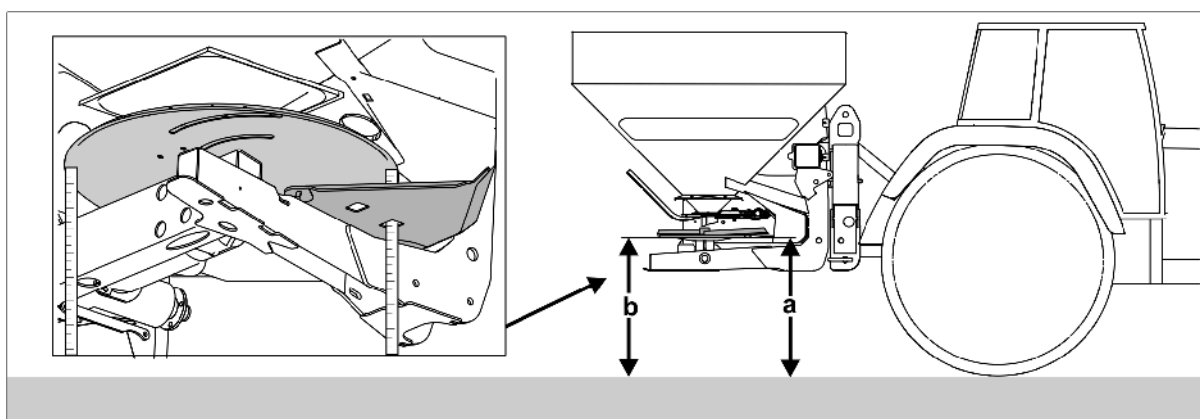


Fig. 36

De angivne monteringshøjder, som regel horisontalt 80/80 i cm, gælder for normalt gødning.

Om foråret når planterne har nået en voksehøjde på 10-40 cm, skal der lægges en halv voksehøjde til den angivne monteringshøjde (f.eks. 80/80). Ved en voksehøjde på 30 cm skal monteringshøjden ud fra dette være 95/95. Ved større voksehøjde skal indstillingen foretages iht. oplysningerne for sengødsning. I tæt plantebevoksning (raps) skal centrifugalsprederen indstilles med den angivne monteringshøjde (f.eks. 80/80) over planterne. Hvis det ikke er muligt på grund af endnu større plantehøjder, skal der også i dette tilfælde foretages indstilling efter oplysningerne for sengødsning.

Monteringshøjde ved sengødsning:

Som standard er spredeskiverne udstyret med spredeskovle. Ud over til normal gødning bruges de også til sengødsning i korn med en plantebevoksning med en højde på op til 1 m.

Sprederens monteringshøjde indstilles ved hjælp af traktorens trepunktshydraulik og så højt, at afstanden mellem kornaksespidserne og spredeskiverne bliver ca. 5 cm (Fig. 37).

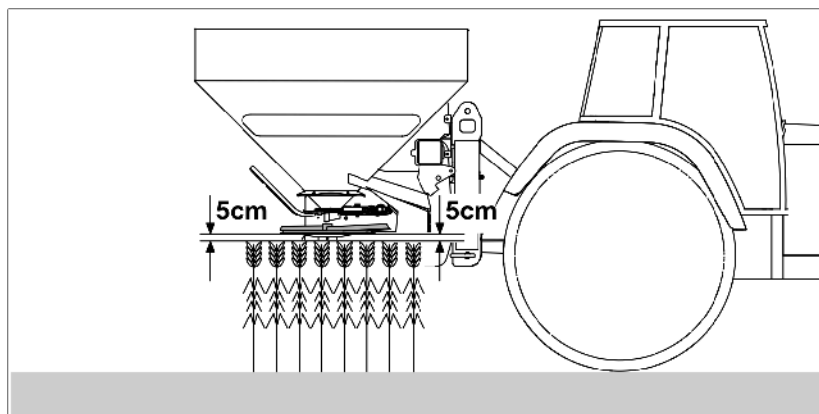


Fig. 37

8.2 Indstil spredemængden



Se betjeningsvejledningen til software AMABUS!

Den **skiveposition**, der er nødvendig af hensyn til den ønskede **spredemængde** indstilles elektronisk via begge mængdeskubbere.

Når den ønskede spredemængde er angivet på **AMATRON 3** [nominel mængde i kg/ha], skal gødningens kalibreringsfaktor findes (spredemængdekontrol). Den fastlægger reguleringsadfærden for **AMATRON 3**.

8.3 Spredemængdekontrol

Foretage en kontrol af spredemængden:

- hver gang der skiftes gødning,
- hver gang spredemængden ændres,
- hver gang arbejdsbredden ændres.

Spredemængdekontrollen kan alternativt foretages

- i starten af spredningen (kalibreringsfaktoren udregnes ved udbringningen af de første 200 kg gødning),
- kontinuerligt under spredningen (online-kalibrering),
- ved stilstand før indsats

Maschinentyp: ZA-M	Auftrag
Auftrags-Nr.: 5	 Cal.
Sollmenge: 200 kg/ha	
cal. Faktor: 0.00	Maschi.
Arbeitsbreite: 20 m	
vorg. km/h: 0 km/h	Setup
Hilfe	

Fig. 38



Se i betjeningsvejledningen til Software AMABUS / kapitel Kalibrering af gødning - Fig. 38/1.

8.3.1 Forberedelse af spredemængdekontrol (uden vejeteknik)

1. Indstil den nødvendige spjældstilling for den ønskede spredemængde på den venstre tragtspids.
2. Afmonter begge spredeskiver.
 - 2.1 Skru vingeskruen (Fig. 39/1) til fastgørelse af spredeskiven ud, og træk spredeskiven af drivakslen.
 - 2.2 Skru vingeskruen ind i gearakslen igen (for at forhindre, at der kommer gødning ind i boringens gevind).
3. Hægt gødningsslisen (Fig. 39/2) på rammen.
4. Hægt opfangsbeholderen på rammen ved hjælp af bøjlerne (Fig. 39/3) som vist.



ADVARSEL

Fare for skade som følge af den roterende spredeskive!

Afmonter begge spredeskiver før kontrol af spredemængden.

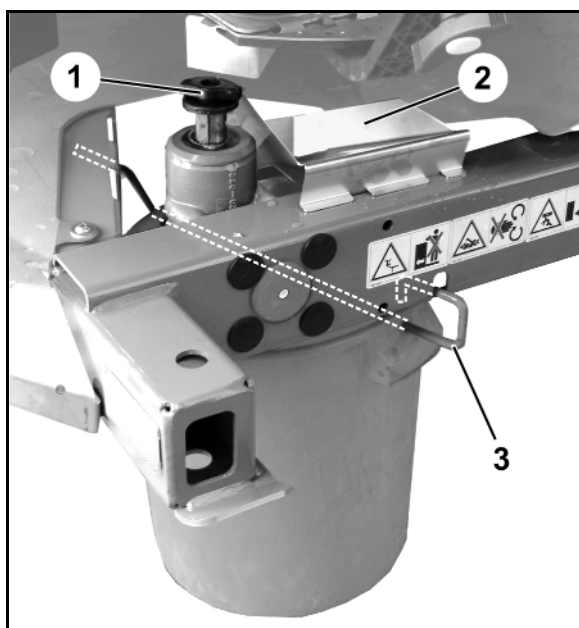


Fig. 39

Fastgør bøjle på samlebeholder (Fig. 40/1-6):

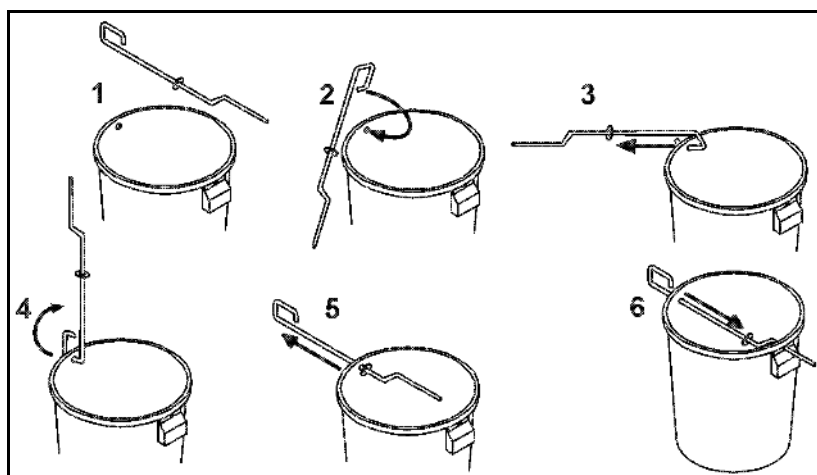


Fig. 40

8.4 Indstil arbejdsbredden



- Der findes forskellige spredeskivepar til forskellige arbejdsbredder.
 - Det tilgængelige køresporssystem (afstand mellem køresporene) bestemmer valget af det nødvendige spredeskivepar.
 - Arbejdsbredden kan indstilles inden for arbejdsområderne til de Omnia-Set (OM)-spredeskiveparrene, som er i brug (ved spredning af urea kan der dog forekomme afvigelse).
 - Gødningstyperne og den ønskede arbejdsbredde bestemmer indstillingsværdierne for de drejelige spredeskuffer.
- De specifikke spredeegenskaber til en type gødning påvirker kastebredden. De drejelige spredeskuffer gør det muligt at udjævne disse specifikke spredeegenskaber til en type gødning, så den aktuelle gødningstype kan spredes over den ønskede arbejdsbredde.

Arbejdsbredde	Spredeskivepar
15 – 24 m	OM 15 – 24
24 – 48 m	OM 24 – 48



Det, som påvirker spredeegenskaberne mest, er:

- kornstørrelse
- vægt
- overfladebeskaffenhed
- fugtighed.

Vi anbefaler derfor at bruge granuleret gødning fra kendte gødningsproducenter og at kontrollere den indstillede arbejdsbredde ved hjælp af det mobile prøveudstyr.



ADVARSEL

Fare for udslyngning af dele fra lynskrueforbindelsen på grund af ikke-forskriftsmæssig stramning af vingemøtrikken efter indstilling af arbejdsbredden!

Kontrollér efter hver indstilling af arbejdsbredden, at du har skruet vingemøtrikken fast på lynskrueforbindelsen med hånden.

8.4.1 Udskifte spredeskiverne

1. Fjern vingeskruen (Fig. 41/1).
2. Drej spredeskiven, så skivehullet Ø 8 mm peger mod midten af maskinen.
3. Træk spredeskiven af gearakslen.
4. Sæt en anden spredeskive på.
5. Fastgør spredeskiven ved at spænde vingeskruen.



- "Venstre" og "højre" må ikke forveksles, når spredeskiverne sættes på.
 - Spredeskive højre med indgravering **R**
 - Spredeskive venstre med indgravering **L**
- Den højre gearaksel har en sikringsstift. På denne akse skal højre spredeskive med de to spor altid monteres.

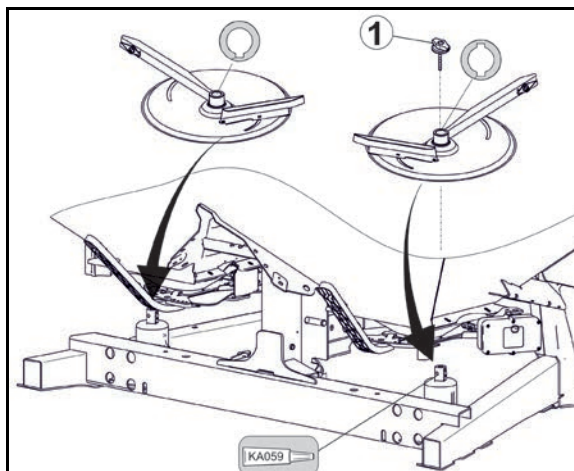


Fig. 41



Når sprederne udstyres med betjeningsterminal, skal doseringsspjældene til udskiftning af spredeskiverne åbnes helt.

8.4.2 Indstille spredeskoviens stillinger

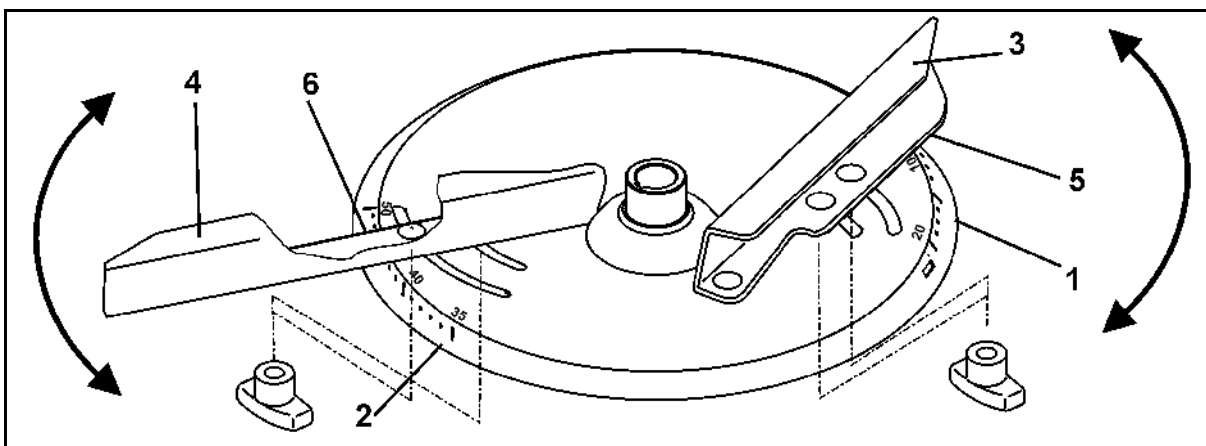


Fig. 42

Spredeskoviens stilling afhænger af:

- arbejdsbredden
- gødningstypen

For at sikre en nøjagtig indstilling af de enkelte spredeskovlstillinger uden brug af værktøj er der placeret to forskellige skalaer (Fig. 42/1 og Fig. 42/2), som ikke kan forveksles, på hver spredeskive.

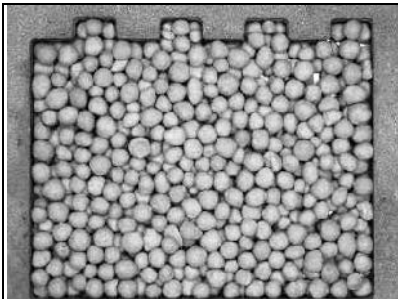


- Den korteste spredeskovl (Fig. 42/3) har en skala (Fig. 42/1) med værdier fra 5 til 28, og den længste spredeskovl (Fig. 42/4) en skala (Fig. 42/2) med værdierne 35 til 55.
 - Aflæs indstillingsværdien for den korte spredeskovl (Fig. 42/3) på aflæsningskanten (Fig. 42/5).
 - Aflæs indstillingsværdien for den lange spredeskovl (Fig. 42/4) på aflæsningskanten (Fig. 42/6).
- Når spredeskovlene drejes til en højere talværdi på skalaen (Fig. 42/1 el. Fig. 42/2), bliver arbejdsbredden større.
- De korteste spredeskovle fordeler gødningen overvejende midt i spredet, mens de lange skovle overvejende spreder i yderområderne.

Indstil spredeskivene som følger:

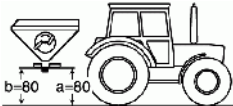
1. Afbryd traktorens kraftudtag.
2. Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, se kapitlet "Sikre traktoren mod utilsigtet start og vækrulning", fra side 56.
3. Vent, til de roterende spredeskiver står helt stille (hvis nødvendigt), før du indstiller arbejdsbredden.
4. Indstil den ønskede arbejdsbredde ved at dreje den korte og den lange spredeskiv efter hinanden.
 - 4.1 Drej spredeskiven, så du uden problemer kan løsne vingemøtrikken under spredeskiven.
 - 4.2 Løsn vingemøtrikken.
 - 4.3 Find indstillingsværdierne for den korte og lange spredeskiv i spredetabellen.
 - 4.4 Drej spredeskivlen, så den aktuelle indstillingsværdi kan aflæses på skalaen på aflæsningskanten.
 - 4.5 Stram vingemøtrikken igen med hånden (uden værktøj).

Uddrag af spredetabellen



YARA kalkammonsalpeter 27%N + 4%MgO granuleret (80006352)

Diameter 3,88-mm
 Egenvægt: 1, kg/l
 Mængdefaktor 0,92



	OM 15-24								OM 24-48									
														↓				
Grænseafstand [m]	15	16	18	20	21	24	27	28	24	27	28	30	32	36	40	42	45	48
Spredeskivstilling	17/48	17/48	17/48	17/48	17/48	17/48	18/48	18/48	14/47	14/47	14/47	14/47	14/47	15/47	18/47	19/47	21/50	19/46

Eksempel:

Gødningstype : **YARA kalkammonsalpeter 27%N + 4%MgO granuleret**

Spredeskive : **OM 24-48**

Ønsket arbejdsbredde: **36m**

Spredeskivstilling: **15** (kort skovl)
47 (lang skovl).

8.4.3 Kontrollér arbejdsbredden med mobilt prøveudstyr (ekstraudstyr)

Indstillingsværdierne i spredetabellen skal betragtes som **vejledende**, da gødningstypenes spredningsegenskaber kan variere. Det anbefales at kontrollere centrifugalsprederens indstillede arbejdsbredde ved hjælp af det **mobile prøveudstyr** (Fig. 43).

Læs mere om dette i betjeningsvejledningen til "Mobilt prøveudstyr".



Fig. 43

9 Transportkørsel



- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 26 om transportkørsel.
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - o at alle tilførselsledninger er rigtig tilkoblet
 - o at lysanlægget er intakt, fungerer som det skal og er rent
 - o at hydraulikanlægget ikke har synlige mangler



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og blive udsat for slag, hvis den påmonterede/tilkoblede maskine løsner sig utilsigtet.

Kontroller visuelt, om boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod at løsne sig utilsigtet før transportkørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af ujævn placering og omvæltning.

- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.
Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.
- Fastgør sidelåsen på trækstangen før transportkørsel, så den påmonterede eller tilkoblede maskine ikke kastes frem og tilbage.



ADVARSEL

Fare for brud under drift, utilstrækkelig stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne, når traktoren ikke bruges forskriftsmæssigt!

Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale kapacitet og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning. Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.



ADVARSEL

Det er forbudt at have passagerer på maskinen. Fare for at falde ned fra maskinen!

Det er forbudt for personer at være passagerer på maskinen og/eller klatre op på maskinen, mens den er i gang.



- Løft centrifugalsprederen så meget ved vejtransport, at overkanten af baglysene befinder sig maksimalt 1500 mm over vejfladen.
- Foretag sikring af maskinen mod utilsigtet sænkning, før du foretager transport på vej!

10 Anvendelse af maskinen



Læs følgende kapitler om brug af maskinen:

- "Faresymboler og anden mærkning på maskinen" og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 24

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Fare for udslyngning af genstande (gødningspartikler, fremmedlegemer, f. eks. små sten) i retning mod traktoren, hvis der ikke anvendes påbudt sikkerhedsudstyr (beskyttelsesplader)!

Maskinen skal kun sættes i gang, når sikkerhedsudstyret (beskyttelsespladerne) er fuldstændig monteret.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, trukket op, trukket ind eller fanget som følge af uafskærmede drivelementer på maskinen!

- Sæt først maskinen i gang, når alt påbudt sikkerhedsudstyr er monteret og befinder sig i lukket stilling.
- Det er forbudt at åbne beskyttelsesudstyret,
 - når maskinen er i gang.
 - når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
 - når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast, blive trukket ind og blive udsat for slag, hvis den påmonterede/tilkoblede maskine løsner sig utilsigtet.

Kontrollér visuelt før hver brug af maskinen, om boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod at løsne sig utilsigtet.



ADVARSEL

Fare for, at løstsiddende tøj sidder fast, rulles op og trækkes ind eller fanges af de bevægelige arbejdsdelementer (roterende spredeskiver)!

Brug tætsiddende tøj Tætsiddende tøj reducerer risikoen for at sidde fast, blive trukket op, trukket ind eller fanget af de bevægelige arbejdsdelementer.



- På nye maskiner skal der efter 3-4 beholderpåfyldninger kontrolleres, at alle skruer sidder godt. Spænd dem efter behov.
- Brug kun gødning med gunstig kornagtig form og typer, som står opført i spredetabellen. Hvis gødningstypen ikke er kendt, skal der foretages en arbejdsbreddekontrol med det mobile prøveudstyr.
- Ved spredning af blandingsgødning skal der tages hensyn til, at
 - de forskellige typer kan have helt forskellige svæveegenskaber
 - de forskellige typer kan blive separeret
- Gødning, som evt. har sat sig fast på spredeskovlene, skal fjernes efter endt arbejde!

10.1 Påfyldning af centrifugalsprederen



ADVARSEL

Fare for brud under drift, utilstrækkelig stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne, når traktoren ikke bruges forskriftsmæssigt!

Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale kapacitet og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning. Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.



- Fjern rester eller fremmedlegemer fra beholderen, før du fylder beholderen med gødning.
- Fyld altid beholderen med lukket beskyttelses- og funktionsgitter. Kun et lukket beskyttelses- og funktionsgitter forhindrer, at gødningsklumper og/eller fremmedlegemer kommer ind i beholderen og stopper røreværket til.
- Vær opmærksom på den spredersens tilladte nyttelast (se de tekniske data) og traktorens tilladte akselbelastning!
- Fyld beholderen op med et lukket lukkespjæld.
- Følg altid sikkerhedsanvisningerne fra gødningsproducenten! Brug eventuelt tilsvarende sikkerhedstøj.



FORSIGTIG

- **Fyld kun gødningssprederen, når den er koblet til traktoren!**
- **Afbryd eller rul aldrig gødningssprederen, når den er fuld (med transportanordning).**

Risiko for væltning!

10.2 Spredningsdrift



- Spredeskivene og drejvingerne er lavet af specielt slidstærkt og rustfrit stål. Alligevel er spredeskivle og drejeskivle sliddele.
- Gødningstype, brugstid og spredemængde påvirker levetiden for spredeskivle og drejvinger.
- Ved enkelte spredestoffer som excellogranulat og magnesiumsulfat kommer der mere slitage på spredeskivlene. For disse spredestoffer tilbyder vi mere slidstærke spredeskivle (ekstraudstyr).
- Den tekniske tilstand for spredeskivle og drejeskivle har stor indflydelse på den jævne tværfordeling af gødningen på marken (stribedannelse).



ADVARSEL

Fare for udkastning af dele fra spredeskivle/drejeskivle på grund af slidte spredeskivle/drejeskivle!

Kontrollér dagligt, før du begynder, eller mod slutningen af spredearbejdet alle spredeskivle og drejeskivle for synlige mangler. Følg kriterierne for udskiftning af sliddele i kapitlet "Udskiftning af spredeskivle og drejeskivle" side 90.



ADVARSEL

Fare på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen!

- Sørg for, at uvedkommende personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens fareområde,
 - før du aktiverer spredeskiverne.
 - før du åbner lukkespjældet.
 - mens traktormotoren er i gang.
- Husk ved spredning langs kanten af marker i boligområder/på gader, at du ikke udsætter personer for fare eller skader genstande. Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand, eller brug samme indretninger som ved grænsespredning, og/eller reducer driftsomdrejningstallet på spredeskiverne.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, få skåret lemmer af, blive trukket ind og fanget eller få slag på grund af manglende stabilitet, og hvis traktoren/den tilkoblede maskine vælter!

Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.



ADVARSEL

Fare for at sidde fast og blive trukket op ved kontakt med det drevne røreværk ved påstigning af maskinen!

- Stig aldrig op på maskinen, når traktormotoren er i gang.
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning, før du stiger på maskinen.



ADVARSEL

Fare for at blive trukket ind og fanget af de drevne røreværk!

Stik aldrig en genstand ind i beskyttelses- og funktionsgitteret, mens traktormotoren er i gang.

Gødningssprederen betjenes på **AMATRON 3**!



Se betjeningsvejledningen til betjeningsterminal / Software AMABUS!

- Centrifugalsprederen er tilkoblet traktoren, og hydraulikslangerne er tilkoblet.
 - Indstillingerne er udført.
1. Aktivér traktorens styreaggregat , og slut hydraulikolieforsyningen til styreblokken!
- Tilslut alle hydraulikfunktioner via **AMATRON 3**.



- Åbn ikke de to lukkespjæld, før kraftudtagets omdrejningstal er nået op i det foreskrevne område!
- Indstil spredetabellens omdrejningstal til 720 omdr./min, medmindre andet fremgår af spredetabellen.
- Udfør spredemængdekontrol i starten af spredningen, eller tilkobl online-kalibrering!

2. Åbn lukkespjældet hydraulisk, og start kørslen.

3. Efter endt spredningsarbejde:

3.1 Luk lukkeskubberen.

3.2 Aktivér traktorens styreaggregat , og deaktivér den hydrauliske olieforstyrning til styreblokken!



- Efter længere transportkørsler med fuld beholder er det vigtigt at sørge for korrekt spredning, når arbejdet påbegyndes.



- Hvis udtømningen fra de to tragtspidser er ujævn, selvom spjældstillingen er den samme, skal spjældenes grundindstilling kontrolleres.
- Spredeskovlenes levetid afhænger af, hvilken gødningstype der bruges, brugstiderne og spredemængden.

10.2.1 anbefalinger for arbejde på forager

Rigtigt anlagt kørespor er en forudsætning for nøjagtigt arbejde ved markgrænser og -kanter. Det første kørespor (Fig. 44/T1) er som regel altid anbragt i halv køresporsafstand til markkanten. På samme måde bliver et sådant spor lagt i forageren. Som en orienteringshjælp er det til stor hjælp at have et kørespor (stiplet linje) i forageren - med fuld arbejdsbreddeafstand.

Ved spredning bagud skal du være opmærksom på følgende for at sikre en nøjagtig fordeling på forageren:

Spjældene skal åbnes og lukkes i forskellige afstande til kanten af marken ved frem- (kørespor T1, T2 osv.) og tilbagekørsel (kørespor T3 osv.).

- Åbn lukkeskyderen efter indkørsel i køresporet på punkt **P1** (Fig. 45) hvis spredeskiverne er fjernet med strækningen X fra køresporet på forageren.
 - $X = 1$ arbejdsbredde ved arbejdsbredder $> 18\text{m}$.
 - $X = 1,5$ arbejdsbredde ved arbejdsbredder $< 18\text{m}$.
- Luk spjældet, før der køres ud fra køresporet på punkt **P2** (Fig. 45) hvis spredeskiverne befinder sig i samme højde som det første sprøjtespor på forageren.

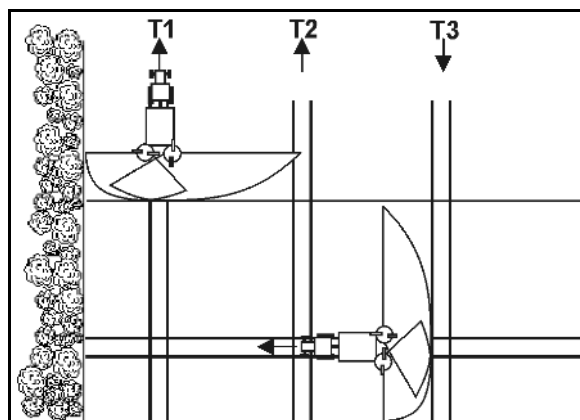


Fig. 44

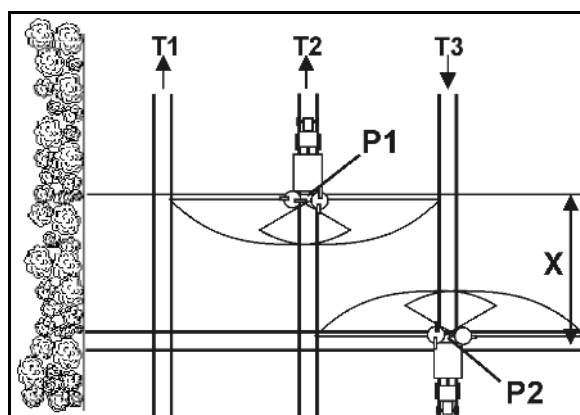


Fig. 45



Brug af den fremgangsmåde, der er beskrevet her, forhindrer gødningstab samt for meget eller for lidt gødning og vil derfor være en miljøvenlig arbejdsmåde.

10.3 Grænse-, grænse-/grøft- og kantspredning

Grænse-, grænse-/grøft- og kantspredning med ZA-M Ultra Profis Hydro foretages ved at reducere omdrejningstallet for den spredeskive, der vender mod grænsen.

Denne tilpasning af omdrejningstallet sker på **AMATRON 3** i henhold til spredetabellen. Den individuelle ændring af omdrejningstallet af spredeskiverne gør det muligt at foretage spredning langs markkanten som foreskrevet i henhold til de gældende gødskningsbestemmelser.



Se betjeningsvejledningen til Software AMABUS!

1. Grænsespredning ifølge gødningsforskrifterne (Fig. 46):

Det er en vej eller ikke egnet mark langs grænsen af marken.

I henhold til gødningsforskrifterne må gødningen ikke falde på den anden side af grænsen.

2. Grøftspredning i henhold til gødningsforskrifterne (Fig. 47):

Der er vand eller en grøft langs markgrænsen.

Ifølge gødningsforskrifterne

- må ingen gødning falde mindre end én meter fra grænsen (Ved brug af grænsespredningsudstyr).
- må ingen gødning falde mindre end tre meter fra grænsen (brug ikke grænsespredningsudstyr).
- skal udvaskning og bortskylning (f.eks. til overfladevand) forhindres

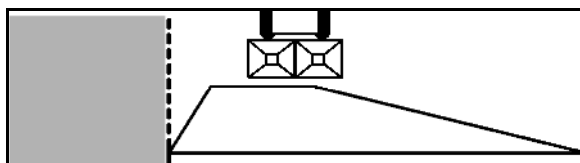


Fig. 46

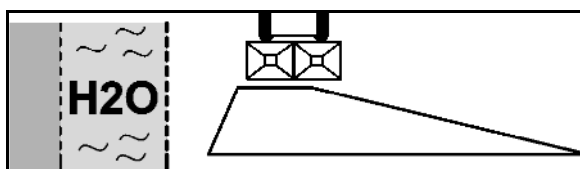


Fig. 47



Grænsespredning og grænse-/grøftspredning:

For at det inderste område af marken ikke skal blive gødet for kraftigt, skal spredemængden inden for grænsen reduceres. Det vil blot give lidt for lidt gødning forand grænsen til marken.

Spredemængden reduceres automatisk.

Indstil forud mængdereduktionen på betjeningsterminal i henhold til spredetabellen.

3. Kantspredning (Fig. 48):

Det tilgrænsende område er et dyrket landbrugsareal. Det kan tolereres, at der spredes en lille mængde gødning over kantgrænsen.

Gødningsfordelingen ved kanten af marken vil fortsat være i nærheden af den indstillede fastsatte mængde. En lille mængde gødning spredes over kantgrænsen.

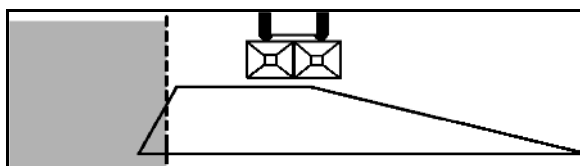


Fig. 48

10.4 Kilespredning

Kilespredning foretages ved at deaktivere enkelte delbredder på **AMATRON 3** i tre trin ved at reducere omdrejningstallet.

Se betjeningsvejledningen til **AMATRON 3**!

10.5 Resttømning



ADVARSEL

Fare for at blive trukket ind og fanget af de drevne røreværk!

- Åbn aldrig beskyttelses- og funktionsgitteret, mens traktormotoren kører.
- Stik aldrig en genstand ind i beskyttelses- og funktionsgitteret, mens traktormotoren er i gang.

1. Slå rørekseldrevet fra.
 2. Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld. Se i den forbindelse side 56.
 3. Afmonter spredeskiverne, og skru fløjmotrikkerne på gearet igen, se side 70.
 4. Stil en beholder under hver tragtspids.
 5. Åbn doseringsspjældet helt.
 6. Åbn lukkespjældet hydraulisk.
- Den resterende mængde gødning løber ud.
- Skyl resterne med vandstrålen.
7. Monter spredeskiverne efter udtømning af resterne.

10.6 Vejledning for spredning af sneglekorn (f.eks. Mesurol)



Se driftsvejledningen til Software AMABUS, kapitlet "Kalibrering af sneglekorn"!

Gødningssprederen **ZA-M** er i standardudførelsen også egnet til bredsåning af sneglekorn. Sneglekorn (f.eks. Mesurol) er formet som pellets eller lignende og spredes i relativt små mængder (f.eks. 3 kg/ha).



FORSIGTIG

Undgå at indgående støv samt direkte hudkontakt med produktet, når beholderen fyldes (brug beskyttelseshandsker). Vask hænder og alle hudflader, som kan have været i berøring med produktet, grundigt med vand og sæbe efter brug af maskinen.



FARE

Sneglekorn kan være meget farlige for børn og husdyr. Opbevares utilgængelig for børn og husdyr! Følg altid betjeningsvejledningen fra producenten!

Under håndteringen af sneglekorn henviser vi i øvrigt til producentens anvisninger og generelle forsigtighedsregler, som gælder for håndtering af pladebeskyttelsesmidler (informationsblad nr. 18 fra BBA).

- Ved spredning af sneglekorn skal du sikre, at alle udløbsåbninger altid er tildækkede med strøgods, og at det køres med konstant spredeskiveomdrejningstal. En restmængde på ca. 0,7 kg i hver af traktspidserne er ikke blevet spredt ordentligt. Tøm sprederen ved at åbne spjældene og opsamle strøgodsset, som løber ud (f.eks. på en presenning).
- Indstillingsværdier for sprederen fremgår af den separate spredetabel for grøngødningsfrø, korn og sneglekorn (ekstraudstyr). Værdierne er kun vejledende. Kontrollér spredemængden, før arbejdet påbegyndes.
- Sneglekorn må **ikke** blandes med gødning eller andre stoffer, da sprederen så kan bruges i et andet indstillingsområde.

11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, få skåret lemmer af, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind, blive fanget og få slag på grund af

- utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.

Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du retter op på fejl i maskinen; læs mere om dette på side 56.

Vent, til maskinen står stille, før du går ind i maskinens fareområde.

11.1 Reparation af fejl ved røreværket



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig og/eller få slag på grund af utilsigtet nedstyrtning af åbent usikret beskyttelses- og funktionsgitter!

Foretag sikring af det åbne beskyttelses- og funktionsgitter mod utilsigtet bevægelse, før du udfører arbejde i området omkring beskyttelses- og funktionsgitteret. Se side 40.

11.2 Fejl ved elektronikken

Hvis der skulle opstå fejl på de elektriske stelmotorer, som ikke kan repareres straks, kan der alligevel arbejdes videre (se betjeningsvejledningen for betjeningsterminal).

11.3 Fejl, årsager og afhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ujævn tværfordeling af gødningen	Gødningsrester på spredeskiver og spredeskovle.	Rengør spredeskove og spredeskiver.
	Spjældet åbnes ikke helt.	
For meget gødning i traktorsporet.	Det foreskrevne spredeskiveomdrejningstal nås ikke .	Forøg traktormotorens omdrejningstal.
	Spredeskove og udløb defekt eller slidt.	Kontrollér spredeskove og udløb. Udskift defekte eller slidte dele straks.
	Spredeegenskaberne for den gødning, du bruger, afviger fra egenskaberne til den gødning, vi testede, da spredetabellen blev lavet.	Kontakt AMAZONE -gødningservice. ☎ 05405-501-111
For meget gødning i overlappingsområdet	Foreskrevet spredeskiveomdrejningstal overskrides.	Reducer traktormotorens omdrejningstal.
	Spredeegenskaberne for den gødning, du bruger, afviger fra egenskaberne til den gødning, vi testede, da spredetabellen blev lavet.	Kontakt AMAZONE -gødningservice. ☎ 05405 - 501 - 111
Ujævn tømning fra de to tragtspidser ved lige spjældstillinger	Brodannelse i gødningen.	Fjern årsagen til brodannelsen.
	Rørespiralens fjederstift knækket på grund af overbelastning.	Udskift fjederstiften. Se side 89
	Spjældenes grundindstilling er forskellig.	Kontrollér spjældenes grundindstilling. Se side 99
Hydraulikcylindren åbnes og lukkes ikke	Olieforsyningen til traktoren er ikke tilkoblet.	Tilslut olieforsyningen fra traktoren.
	Strømforsyningen til ventilblokken er afbrudt.	Kontrollér ledning, stikkontakt og kontakter.
	Tilstoppet oliefilter.	Udskift/rengør oliefilteret.
	Tilsmudset magnetventil.	Skyl magnetventilen.
Ved en traktor med konstantstrømsystem (tandhjulspumpe) bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet ud til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken ud til anslag.
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem, eller udskift dem ved behov.
	Defekt styreenhed på traktor	Kontrollér traktorens styreenhed, reparer den, eller udskift den ved behov.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ved en traktor med konstanttryksystem (til dels ældre John Deere-traktorer) bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet i til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken i til anslag.
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem, eller udskift dem ved behov.
	Defekt styreenhed på traktor	Kontrollér traktorens styreenhed, reparer den, eller udskift den ved behov.
Ved en traktor med Load-Sensing-system med olieudtag via traktorens styreenhed bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet ud til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken i til anslag.
	Oliemængden i traktorens styreenhed reduceres ikke tilstrækkeligt.	Reducer oliemængden i traktorens styreenhed.
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem, eller udskift dem ved behov.
	Defekt styreenhed på traktor	Kontrollér traktorens styreenhed, reparer den, eller udskift den ved behov.
Ved en traktor med Load-Sensing-system med direkte olieudtag og styreledning bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet i til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken i til anslag.
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem, eller udskift dem ved behov.
AMATRON 3 reagerer ikke	Strømtilførslen er defekt.	Kontrollér strømtilførslen til AMATRON 3
På AMATRON 3 lyder et advarselssignal		Se hjælpetasten til AMATRON 3
	Føleren sender forkerte oplysninger om omdrejningstal på AMATRON 3 .	Kontrollér følerafstanden (ca. 1-4 mm) på begge hydraulikmotorer. Drej i den forbindelse begge spredeskiver helt, mens hydraulikken er deaktiveret. Aktivér og deaktivér omdrejningstalsføleren for hver af de 4 kontakter. I aktiveret tilstand lyser lysdioderne på følerens bagside ved siden af kabelindgangen.
Spredeskiverne begynder ikke at rotere, når de aktiveres via AMATRON 3	Undlad at trykke på tasten til aktivering af spredeskivedrevet i mindst 3 sekunder (sikkerhedsfunktion).	Tryk på tasten til aktivering af spredeskivedrevet i mindst 3 sekunder.
	Olieforsyningen fra traktoren er ikke tilkoblet.	Tilslut olieforsyningen fra traktoren.

12 Rengøring, vedligeholdelse og service



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, få skåret lemmer af, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind, blive fanget og få slag på grund af

- utilsigtet sænkning af traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Traktoren og maskinen skal sikres mod utilsigtet opstart og vækrulning, før der udføres rengøring, vedligehold og service på maskinen, se side 56.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, få skåret lemmer af, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind, fanget og få ved ubeskyttede farepunkter!

- Monter sikkerhedsudstyret, som du fjernede, da du udførte rengøring, vedligeholdelse og service på maskinen.
- Defekt sikkerhedsudstyr udskiftes med nyt.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig og/eller få slag på grund af utilsigtet nedstyrtning af åbent usikret beskyttelses- og funktionsgitter!

Foretag sikring af det åbne beskyttelses- og funktionsgitter mod utilsigtet bevægelse, før du udfører arbejde i området omkring beskyttelses- og funktionsgitteret. Se side 40.

12.1 Rengøring



- Hold specielt godt øje med bremse-, luft- og hydraulikslangerne!
- Bremse-, luft- og hydraulikslangerne må aldrig behandles med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Maskinen skal smøres efter rengøring, specielt efter rengøring med højtryksrenser/damprenser eller fedtopløsningsmidler.
- Se de gældende lovbestemte forskrifter for håndtering og fjernelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Vær opmærksom på punkterne nedenfor, hvis du rengør maskinen med højtryksrenser/damprenser:
 - Rengør ikke elektriske komponenter.
 - Rengør ikke forkromede komponenter.
 - Strålen fra rengøringsdysen på højtryksrenseren/damprenseren må aldrig rettes direkte mod smørings- og lagringspunkter.
 - Der skal altid holdes en afstand på mindst 300 mm mellem rengøringsdysen til højtryksrenseren/damprenseren og maskinen.
 - Sikkerhedsbestemmelser for brug af højtryksrensere skal overholdes.
- Skyl maskinen med en vandstråle med almindeligt tryk, hver gang maskinen har været i brug (redskaber, som er smurt med olie, må kun vaskes på vaskepladser med olieopsamler).
- Udløbsåbninger og spjæld skal rengøres særligt grundigt.
- Fjern gødningsrester på spredeskiver og spredeskovle.
- Smør den tørre maskine med rustbeskyttelse. (Brug kun biologisk nedbrydelige rustmidler.)
- Maskinen skal stilles til opbevaring med **åbne** spjæld.

12.2 Vedligeholdsplan - oversigt



- Vedligeholdsarbejdet skal udføres efter den først nåede frist.
- Tidsafstande, kørelængder og vedligeholdintervaller fra eventuelt medfølgende ekstern dokumentation har prioritet.

Efter de første driftstimer

Komponent	Vedligehold	Se side	Autoriseret værksted
Vejeteknik	• Kontrollér bladfeder og lejelasker	93	X
	• Kontrollér, at skruerne sidder fast.	92	X

Dagligt

Komponent	Vedligehold	Se side	Autoriseret værksted
Spredeskovle	• Tilstandskontrol	90	

Én gang om ugen/efter 50 driftstimer

Komponent	Vedligehold	Se side	Autoriseret værksted
Hydraulikanlæg	• Tilstandskontrol	95	X
Røreværk	• Visuel kontrol ved lukket beskyttelsesgitter: Kontrollér at fjedersplitten er tilstede i røreværket.	89	•
Hydraulikoliefilter	• Kontrolleres	98	X

Ved behov

Komponent	Vedligehold	Se side	Autoriseret værksted
Magnetventiler	• Rengøres	99	X
Spredeskovle	• Udskiftes	90	
Spjældgrundindstilling	• Kontrolleres	99	X
Elektrisk belysningsanlæg	• Kontrolleres og skiftes eventuelt ud	99	
Vejeteknik	• Indstil begrænsningsskruerne	94	X
	• Kontrollér, at skruerne sidder fast.	92	X
	• Tarer og kalibrer spredet	94	

12.3 Knæksikring til røreakseldrev

Røreakslens afskæringssikring sker via fjederstik.

Monter kun fjederstikket på den viste måde (Fig. 49).

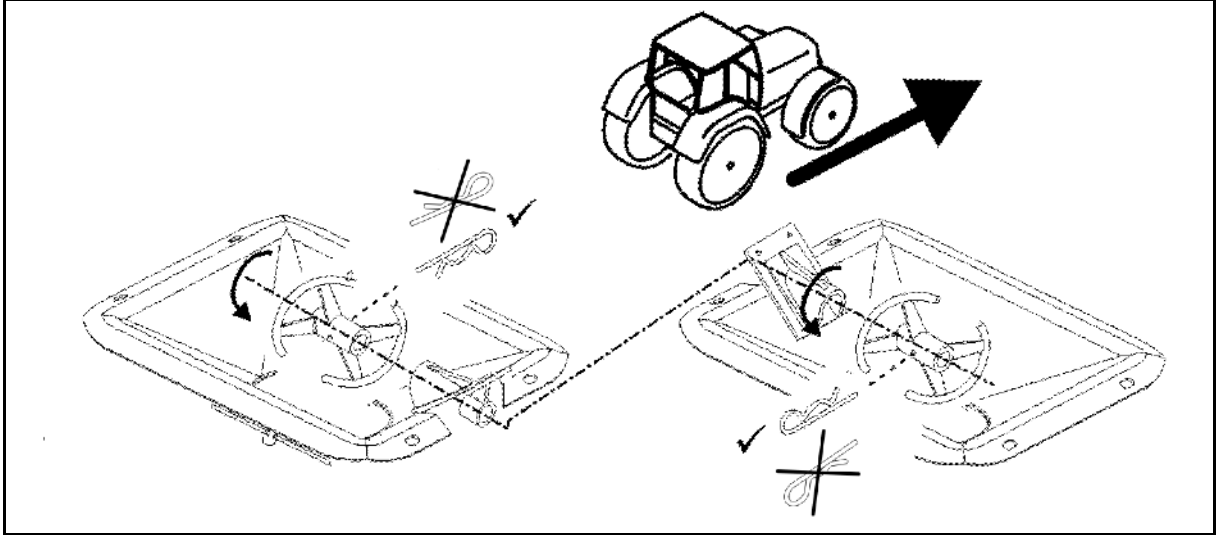


Fig. 49

12.4 Vinkelgear

Vinkelgearene er vedligeholdelsesfri under normale indsatsbetingelser. Gearene leveres med tilstrækkelig gearolie fra fabrikken. Der er som regel ikke behov for efterfyldning af olie. Ydre tegn, f.eks. friske oliepletter på gulvet under maskinen eller på maskindele og/eller kraftig støj, kan imidlertid tyde på, at gearkassen har en olielækage. Find årsagen, afhjælp den, og efterfyld olie.

Oliemængde:

Vinkelgear: **0,15 l SAE 90 gearolie hver**

12.5 Udskifte spredeskivene



ADVARSEL

Fare for udkastning af spredeskivene på grund af utilsigtet løsning af monteringsbolte og lynskrueforbindelser!

- Når du udskifter spredeskivene, skal du også udskifte brugte selvslåsende møtrikker til monteringsboltene med nye. En brugt selvslåsende møtrik har ikke længere den nødvendige klemkraft til at sikre skrueforbindelsen på en forskriftsmæssig måde.
- Sørg for, at den åbne side af tallerkenfjederen peger mod spredeskiven, før du fastgør vingemøtrikken. Kun i denne stillingen kan tallerkenfjederen strammes og sikre lynskrueforbindelsen.



- Den tekniske tilstand for spredeskivene har stor indflydelse på den jævne tværfordeling af gødningen på marken (stribedannelse).
- Spredeskivene er fremstillet af speciel slidstærk og rustfri stål. Men der gøres alligevel opmærksom på, at spredeskivene har sliddele.



Udskift spredeskivene, så snart du opdager slitagebrud.



Husk altid at montere spredeskivene rigtigt! Den åbne side af den U-formede spredeskiv skal pege i rotationsretningen.



Anvend den medfølgende monteringspasta ved udskiftning af spredeskivene og drejevinger. Kun således opnås det angivne spændemoment.

- (1) Selvlåsende møtrik
- (2) Underlagsskive
- (3) Fikserbolt
- (4) Skrueforbindelse med lynkobling

1. Løsn og fjern monteringsbolten.
2. Løsn og fjern lynskrueforbindelsen.
To stk. pr. spredskovl
3. Udskift spredskovlen.
4. Udskift brugte selvlåsende møtrikker på monteringsbolten med nye, ubrugte selvlåsende møtrikker.
5. Påfør monteringspasta (KA059) på skruernes gevind.
6. Foretag altid sikring af spredskovlen med monteringsbolte, underlagsskiver og en ny selvlåsende møtrik, som kan bevæges på spredskiven.
7. Stram den selvlåsende møtrik med et værktøj, at du dreje spredskovlen med hånden.
8. Monter lynskrueforbindelsen, som består af en fladhovedet skrue, tallerkenfjeder og vingemøtrik. Husk, at den åbne side af tallerkenfjederen peger mod spredskiven.
9. Drej aflæsningskanten på den aktuelle spredskovl til den påkrævede indstillingsværdi for den ønskede arbejdsbredde. Se kapitlet "Indstille arbejdsbredden" side 71
10. Skru den aktuelle vingemøtrik fast til lynskrueforbindelsen med hånden (uden værktøj).

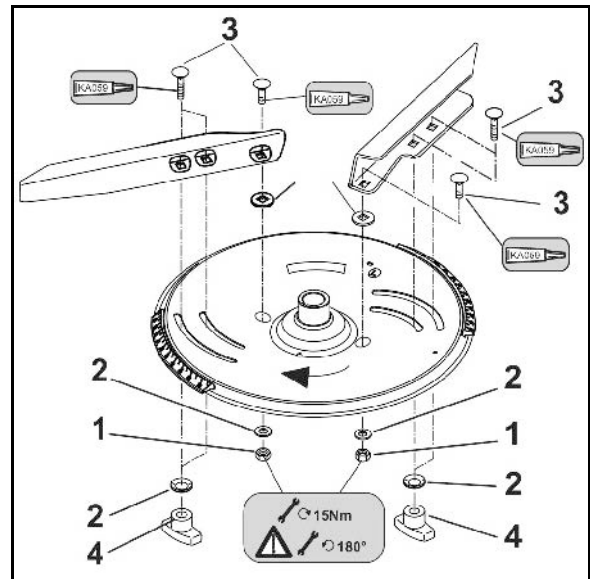


Fig. 50

12.6 Kontrollér skruerne til vejetechnikken

Det nødvendige tilspændingsmoment for skruerne til vejetechnikken udgør **280 Nm**.

Kontrollér tilspændingsmomentet for følgende skruer:

- 6 skruer til vejecellen (Fig. 51/1)
- 2 x 8 skruer til bladfjedre (Fig. 52/1)

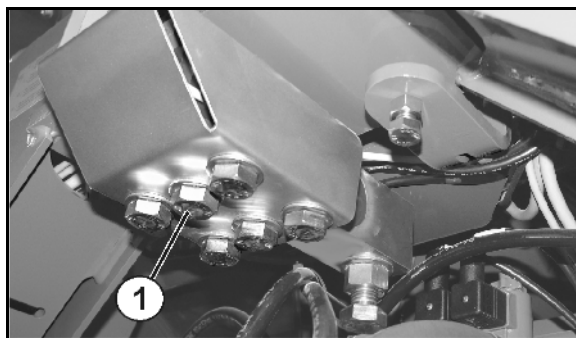


Fig. 51

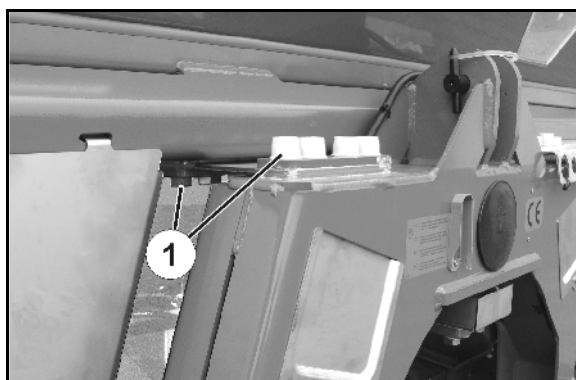


Fig. 52

12.7 Kontrollér den horisontale placering af bladfedre og lejelasker

Fig. 53/...

- (1) Vejerammer
- (2) Vejecelle
- (3) Bladfedre
- (4) Lejelasker
- (5) Måleskrue
- (6) Oplægningsblok
- (7) Kontramøtrik

Bladfedre og lejelasker skal befinde sig i horisontal position, da målingen ellers bliver forkert.

Bladfedre og lejelasker er monteret horisontalt fra fabrikkens side.

Når der er spredt ca. 10.000 kg gødning, kan måleskruen have forskubbet sig og arbejdet sig ind i oplægningsblokken. Derved kan bladfedrene have forskubbet sig horisontalt.

Hvis det er tilfældet, skal måleskruen justeres igen, indtil bladfedrene og lejelaskerne atter er horisontale.



Juster kun bladfedre og lejelasker, når sprederen er tom!

Måleskruen befinder sig centralt under sprederens ramme i vejecellen.

Du gør som følger:

1. Løsn kontramøtrikken.
2. Efterjuster måleskruen
3. Spænd kontramøtrikken.



Efter indstillingsarbejde ved vejecellens måleskrue:

- Kalibrer sprederen (se betjeningsvejledningen til Software AMABUS).
- Indstil spillerummet på begrænsningsskruerne.

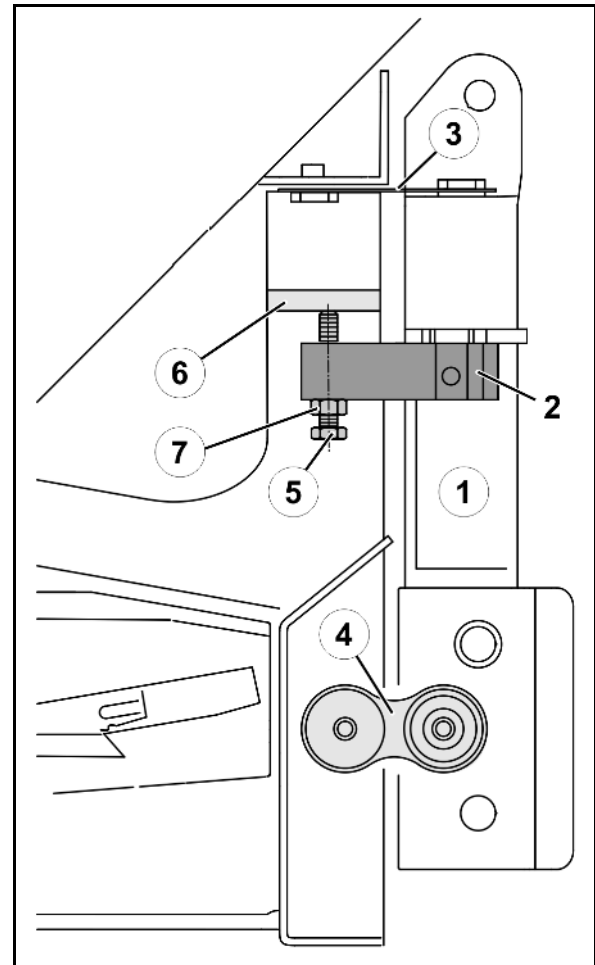


Fig. 53

12.8 Indstil begrænsningsskruerne på vejerammen

Begrænsningsskruerne til venstre og højre på rammen af sprederen forhindrer, at sprederen hæves fra vejerammen ved ujævnheder på jorden.

Den nødvendige afstand mellem begrænsningsskruerne (Fig. 54/1) og vejerammen udgør 2 mm.

Indstilling:

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 54/2)
2. Indstil begrænsningsskruerne
3. Spænd kontramøtrikken.

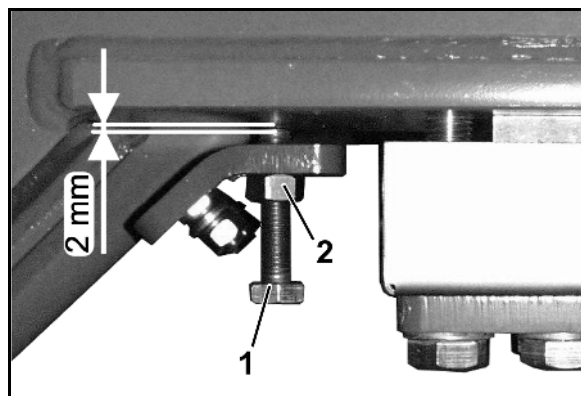


Fig. 54



- Indstillingen skal foretages, mens sprederen holder stille.
- Hvis skruerne er indstillet uden spil, bliver vejningen forkert.

12.9 Tarering af sprederen

Hvis **AMATRON 3** ikke viser en fyldvægt på 0 kg (+/- 5 kg), når sprederen er tom, skal sprederen tareres igen (se betjeningsvejledningen til **AMATRON 3**).

Dette kan for eksempel skyldes, at der er monteret specialtilbehør.

12.10 Kalibrering af sprederen

Hvis sprederen ikke viser den rigtige fyldvægt, efter at den er blevet tareret, skal sprederen kalibreres igen (se betjeningsvejledningen til **AMATRON 3**).

12.11 Hydraulikanlæg



ADVARSEL

Fare på grund af lækage af hydraulikolie, som står under højt tryk, når olien, som lækker, trænger gennem huden og ind i kroppen (infektionsfare)!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejder på hydraulikanlægget!
- Hydraulikanlægget står under højt tryk! Afbryd hydraulikanlægget fra trykforsyningen, før du påbegynder arbejde på hydraulikanlægget!
- Brug altid egnede hjælpemidler, når du leder efter lækagen!
- Forsøg aldrig at tætnet utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie! Infektionsfare!



ADVARSEL

Fare for utilsigtet kontakt med hydraulikolien!

Følg følgende førstehjælpstiltag:

- Ved indånding:
 - Ingen specielle tiltag nødvendige.
- Ved hudkontakt:
 - Vask af med rigeligt vand og sæbe.
- Ved øjenkontakt:
 - Skyl øjet flere gange med rindende vand.
- Efter slugning:
 - Behandles af læge.



- Når du kobler hydraulikslangerne til traktorhydraulikken, er det vigtigt, at trykforsyningen både på traktor- og maskinsiden er koblet fra!
- Sørg for, at hydraulikslangerne tilkobles korrekt.
- Kontrollér regelmæssigt, om alle hydraulikslanger og koblinger er uskadte og rene.
- Få en sagkyndig til at kontrollere hydraulikslangerne mindst en gang om året for at se, om de er i arbejdssikker stand!
- Udskift hydraulikslanger, når de er ødelagte eller slidte! Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes brugstid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maksimalt to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Brugt olie bortskaffes i henhold til forskrifterne. Kontakt olieleverandøren, hvis du har problemer med bortskaffelsen!
- Hydraulikolie opbevares utilgængeligt for børn!
- Sørg for, at hydraulikolien ikke siver ud i jord og vand!

12.11.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver dig følgende oplysninger:

Fig. 56/...

- (1) Producentens mærkning af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (04/02 = år/måned = februar 2004)
- (3) Maksimalt tilladt driftstryk (210 BAR).

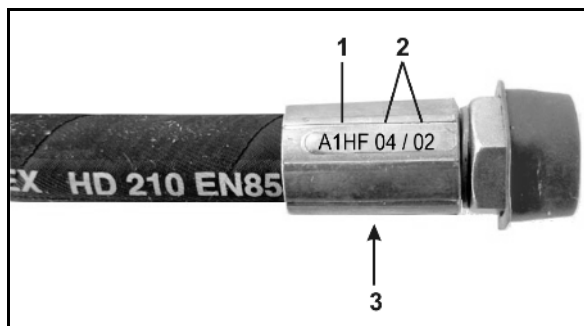


Fig. 55

12.11.2 Vedligeholdelsesintervaller

Hver 10. og derefter hver 50. driftstime

1. Kontrollér, at alle komponenter i hydraulikanlægget er tætte.
2. Spænd eventuelt skrueforbindelserne.

Før hver igangsætning

1. Kontrollér, om hydraulikslangerne har synlige mangler.
2. Reparér gnidesteder på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller defekte hydraulikslanger og rør med det samme.

12.11.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg følgende inspektionskriterier for dine sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslangerne, når de opfylder mindst et kriterium på denne liste:

- Ydre skader ind til indlægget (f.eks. pga. gnidning, snit eller sprækker).
 - Porøs yderside (revnedannelse i slangematerialet).
 - Deformeringer, som ikke svarer til slangens naturlige form. Det gælder enten i trykløs eller trykbelastet tilstand eller ved bøjning (f.eks. lagdeling, bobler, klemskader, knæk).
 - Lækager.
 - Skader eller deformeringer på slangearmaturet (som reducerer delens funktion) og mindre overfladeskader er ingen grund til udskiftning.
 - Slangen løsner sig fra armaturet.
 - Korrosion på armaturet, som reducerer funktion og fasthed.
 - Monteringskrav ikke overholdt.
 - Brugstiden på seks år er overskredet.
- Afgørende er hydraulikslangens produktionsdato, som fremgår af armaturet, plus seks år. Er produktionsdatoen på armaturet "2004", ophører brugstiden i februar 2010. Læs mere om dette i kapitlet "Mærkning af hydraulikslanger" side .

12.11.4 Montering og demontering af hydraulikslanger



Følg anvisningerne nedenfor, når du monterer eller demonterer hydraulikslangerne:

- Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Sørg for, at alt er rent.
- Hydraulikslangerne skal altid afmonteres, så de
 - o ikke i nogen driftstilstand udsættes for trækbelastning ud over gennem deres egen vægt.
 - o ved kortere længder skal de helle ikke udsættes for presbelastning.
 - o ydre mekanisk påvirkning på hydraulikslangerne skal undgås.

Det skal forhindres, at slangerne skurer mod dele eller hinanden. Dette gøres ved hjælp af hensigtsmæssig placering og fastgørelse. Hydraulikslangerne skal eventuelt sikres med beskyttelsesovertræk. Komponenter med skarpe kanter skal tildækkes.

 - o tilladte bøjeradier må ikke underskrides.
- Når hydraulikslanger forbindes med bevægelige dele, skal slangen dimensioneres, så den mindst tilladte bøjeradius ikke underskrides i hele bevægelsesområdet, og/eller så hydraulikslangerne ikke udsættes for trækraft.
- Hydraulikslangerne fastgøres på de angivne monteringspunkter. Undgå at placere slangeholdere, så de forhindrer slangen naturlige bevægelse og længdeforandring.
- Det er forbudt at bemale hydraulikslanger!

12.11.5 Kontrollere hydraulikoliefilteret

Hydraulikoliefilter (Fig. 56/1) med smudsvisning (Fig. 56/2):

- Grønt Filter i orden
- Rødt Udskift filteret

Filteret demonteres ved at fjerne filterdækslet og tage filteret ud.



FORSIGTIG

Afbryd først hydraulikanlægget fra trykforsyningen.

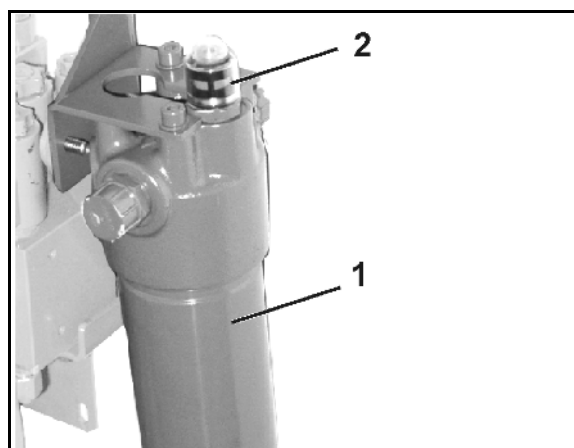


Fig. 56

Efter udskiftning af oliefilteret skal du presse smudsvisningen nedad igen.

→ Den grønne ring er atter synlig.

12.11.6 Rengør magnetventilerne

For at fjerne snavs i magnetventilerne skal de gennemspules. Det kan være nødvendigt, hvis aflejringerne forhindrer spjældet i at åbne og lukke helt.

1. Afbryd først hydraulikanlægget fra trykforsyningen.
2. Skru magnetkappen af (Fig. 57/1)
3. Fjern magnetspolen (Fig. 57/2)
4. Skru ventilstangen ud (Fig. 57/3) med ventilsæderne, og rengør med trykluft eller hydraulikolie.
5. Monter ventilstangen, magnetspolen og magnethætten igen.

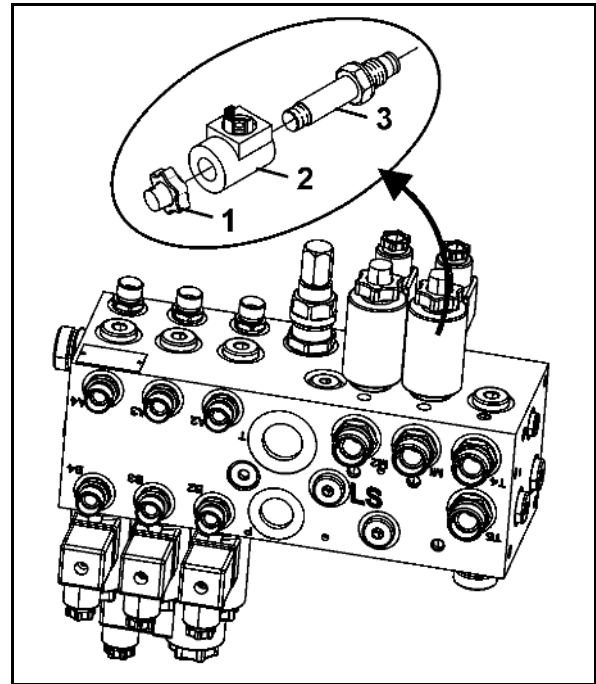


Fig. 57

12.12 Kontrollér spjældenes grundindstilling



Se betjeningsvejledningen til kørecomputeren.

12.13 Elektrisk belysningsanlæg



ADVARSEL

Udskift defekte lyspærer med det samme, så du ikke udsætter andre trafikanter for fare!

Udskifte lyspærer:

1. Skru beskyttelsesglasset af.
2. Afmonter den defekte pære.
3. Isæt en ny pære (vær opmærksom på spænding og watt-tal).
4. Sæt beskyttelsesglasset på plads, og skru det fast.

12.14 Topstangs og trækstangsbolte

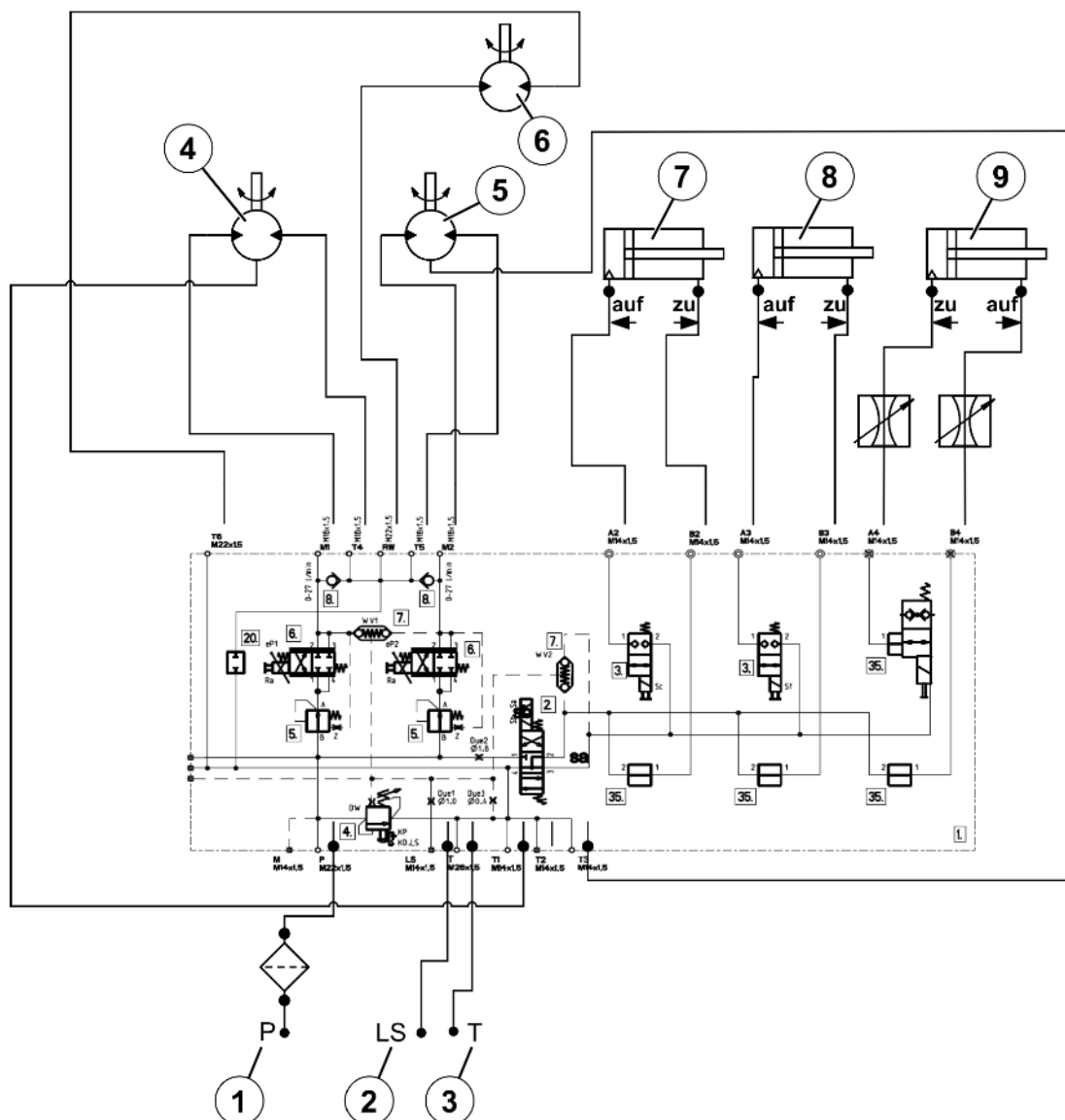


ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, sidde fast, blive fanget og få slag, når maskinen løsner sig utilsigtet fra traktoren!

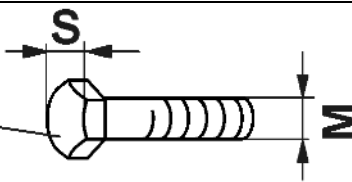
Boltene på topstangen og trækstangen skal altid kontrolleres for synlige mangler, hver gang maskinen tilkøbes! Ved synlig slitage skal boltene på topstangen og trækstangen udskiftes.

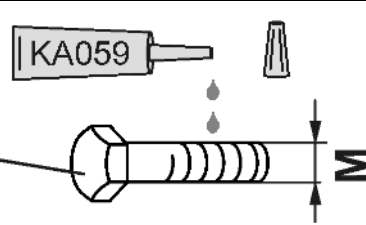
12.15 Hydrauliskema



- | | |
|--|--|
| (1) Tilslutning til styring (P) | (6) Hydraulikmotor til røreksel |
| (2) Tilslutning Load - Sensing – styreledning (LS) | (7) Hydraulikcylinder til lukkeskyder til venstre |
| (3) Tilslutning til trykløst returløb (T) | (8) Hydraulikcylinder til lukkeskyder til højre |
| (4) Hydraulikmotor til spredeskive til venstre | (9) Hydraulikcylinder afdækningsvingplan (ekstraustyr) |
| (5) Hydraulikmotor til spredeskive til højre | |

12.16 Skruernes tilspændingsmomenter

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Andre produktionssteder: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-
57602 Forbach, Produktion i England og Frankrig

Fremstilling af gødningsspredere, plantemiddelsprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningsmaskiner
og kommunale anlægsmaskiner
